

CLARA

UNA PUBLICACIÓN DE KHL GROUP

Marzo 2020 | Volumen 10 | Número 3
www.construccionlatinoamericana.com

FOCO BRASIL



15

ÚLTIMAS NOTICIAS



24

EXPOMÁQUINAS



31

Acceso Motorizado
LATINOAMÉRICA



Futuro Telescópico

LA REVISTA DE LA INDUSTRIA DE ACCESO MOTORIZADO DE AMÉRICA LATINA

Retroexcavadoras

OZTEC

Mochilas Oztec... Rendimiento Excepcional, Extrema Durabilidad y Comodidad



Correas para los hombros más anchas, con relleno cosido en las correas y hebillas de ajuste rápido distribuyen el peso de manera uniforme, permitiéndole a los usuarios una fácil adaptación a sus necesidades individuales.



Por favor
visitenos en
el stand **S62728**

Vea la línea completa de equipos de vibración de hormigón y pulidoras de concreto de Oztec en nuestro sitio web: www.oztec.com

PROUDLY MADE IN

USA

OZTEC
Concrete Vibrating Equipment

Oztec Industries, Inc. Tel: 1.800.533.9055 • 1.516.883.8857 • www.oztec.com



EQUIPO EDITORIAL

EDITOR Cristián Peters

e-mail: cristian.peters@khl.com

EDITOR ASISTENTE Fausto Oliveira

e-mail: fausto.oliveira@khl.com

EQUIPO EDITORIAL Thomas Allen,

Lindsey Anderson, Andy Brown, Alex Dahm,

Steve Ducker, Mike Hayes, D. Ann Shiffler,

Euan Youdale

DIRECTORA DE PRODUCCIÓN Y

CIRCULACIÓN Saara Rootes

GERENTE DE PRODUCCIÓN Brenda Burbach

EJECUTIVA DE PRODUCCIÓN SENIOR

Anita Bhakta

ASISTENTE DE PRODUCCIÓN

Charlotte Kemp, Maria Clarke

GERENTE DE DISEÑO Jeff Gilbert

GERENTE DE EVENTO DISEÑO Gary Brinklow

DISEÑADORES Jade Hudson, Mitchell Logue

DIRECTOR DE FINANZAS Paul Baker

GERENTE DE FINANCIERO Alison Fittness

CONTROL CREDITICIO Carole Couzens

GERENTE REINO UNIDO Samantha Head

DIRECTOR DE MEDIOS DIGITALES

Peter Watkinson

GERENTE DE MARKETING Helen Knight

GERENTE DE VENTAS

Wil Holloway

e-mail: wil.holloway@khl.com

Tel: +1 312 929 2563

OFICINA DE VENTAS EUROPA

Alistair Williams

e-mail: alistair.williams@khl.com

Fono: +1 843 637 4127

OFICINA DE VENTAS CHINA

Cathy Yao

e-mail: cathy.yao@khl.com

Fono: +86 (0)10 6553 6676

OFICINA DE VENTAS COREA

CH Park

e-mail: mci@unitel.co.kr

Fono: +82 (0)2 730 1234

GERENCIA

CEO James King

CFO Paul Baker

PRESIDENTE & COO Trevor Pease

OFICINAS DE KHL

CHILE

Av. Manquehue Sur 520, of. 205,

Las Condes, Santiago, Chile.

Fono: +56 9 7798 7493

BRASIL

Rua Pio XII, 440, 81

São Paulo, Brasil.

Fono: +55 21 2225 0425

OFICINA CENTRAL

KHL Group Americas LLC

3726 E. Ember Glow Way

Phoenix, AZ 85050, EE.UU.

Fono: +1 480 659 0578

ESTADOS UNIDOS / CHICAGO

205 W. Randolph Street, Suite 1320

Chicago, IL 60606, EE.UU.

Fono: +1 312 929 3478

REINO UNIDO

Southfields, Southview Road

Wadhurst, East Sussex TN5 6TP,

Reino Unido.

Fono: +44 (0)1892 784088

CHINA

Oficina representante en Pekín

Room 769, Poly Plaza, No.14, South Dong

Zhi Men Street, Dong Cheng District,

Beijing, P.R.China 100027

Fono: +86 (0)10 6553 6676

Inflexión

Este parece ser un año de inflexión para nuestro actual país foco: Brasil. Luego del colapso que tocó fondo en 2015 y 2016 y una leve recuperación de punto muerto, pareciera que 2019 habría sido el punto de partida del crecimiento real, aunque todavía muy insuficiente.

Sería 2020 el año en el que se podría, de verdad, determinar si Brasil ha salido de las profundas garras de la recesión para montarse en un camino de mayor bonanza. Hay cifras que respaldan esta suposición: mayor cantidad de empleos creados en el sector construcción, mayores ventas de insumos, más lanzamientos de proyectos inmobiliarios, una comercialización más intensa de bienes raíces, y la compra de más equipos de construcción.

Y si se toman indicativos de mercados afines a la construcción, la buenas nuevas son evidentes. Y si bien hay que ser cautelosos y moderados respecto a las expectativas, se puede ser optimista con el presente ejercicio.

Las previsiones se pueden confirmar mediante la realización de las inversiones extranjeras que el país espera recibir con su programa de privatizaciones y concesiones de infraestructura.

De hecho, según un sondeo realizado a representantes de las principales empresas del rubro que fabrican en Brasil, este año sería de crecimiento, con proyecciones de aumento de ventas de hasta un 20%. Esta sería una estupenda noticia, especialmente después del crecimiento del 31% experimentado en la línea amarilla en 2019 versus 2018, cuando se comercializaron 16.600 máquinas.

Pero nuevamente hay que hacer un llamado a la cautela. Antes de la crisis económica brasileña el mercado de maquinaria del país rondaba las 30.000 unidades al año, y todavía estamos lejos de volver a ese nivel.

Y si de maquinaria y proyecciones de ventas se habla, resultará especialmente interesante conocer el flujo de asistentes latinoamericanos a CONEXPO Con/AGG 2020, en Las Vegas, Estados Unidos. El éxito que tenga la feria en el mercado regional dependerá mucho de cómo los mismos actores latinoamericanos de la industria de la construcción están viendo el panorama actual.

Cristián Peters

Editor *Construcción Latinoamericana*

Gerente de operaciones para América Latina

KHL Group Américas

C. +56-9-77987493

Av. Manquehue Sur 520, of. 205,

Las Condes, Santiago, Chile



SmartFLY

por Link-Belt

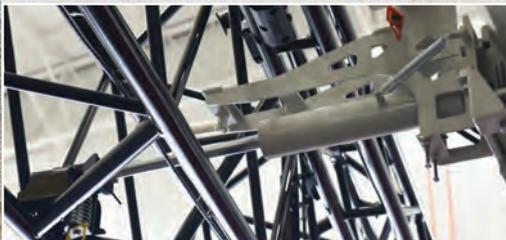


¡Vea a SmartFly en acción!
Stand F5211 en
Festival Grounds
 Las Vegas, Nevada
Del 10 al 14 de marzo
de 2020

¡Nadie lo hace mejor!

Tecnología simple de montaje y almacenamiento para una sola persona que minimiza el trabajo en altura

El cilindro de asistencia del plumín despliega y almacena el plumín a un ángulo de pluma de cero.



El sistema de enclavamiento del plumín asegura el procedimiento adecuado. Los tornillos de velocidad de la cabeza de la pluma permiten un montaje/desmontaje simple y eficiente.



Los controles del nivel del suelo eliminan la necesidad del operador en la cabina, accionan la pluma y despliegan la pluma desde una estación.



OBTENGA TODA LA INFORMACIÓN DE LOS DISTRIBUIDORES AUTORIZADOS DE LINK-BELT

ARGENTINA
 Paramount Gruas
 +54-11-4392-1669
 Buenos Aires, Argentina

CHILE
 Vial Equipment Services
 + 56-2-243-21300
 Santiago, Chile

EQUADOR
 Maquimax
 +593-4-600-4242
 Guayaquil, Ecuador

PERU
 Montacargas Zapler S.R.L.
 + 511-399-1930
 Lima, Peru

BRAZIL
 Demarc
 +55 21 2524-9611
 Rio de Janeiro, Brazil

COLOMBIA
 Mercovil
 +57-4-444-5587
 Medellin, Colombia

MEXICO
MADISA
 + 52-81-8400-2000
 Nuevo Leon, Mexico

TRINIDAD
 Paramount Transport & Trading Co., Ltd.
 + 868-653-3802
 Marabella, Trinidad

BMC Brasil Maquinas
 +55-11-3036-4000
 San Paulo, Brazil

COSTA RICA, HONDURAS & NICARAGUA
 Contractor World Supply Corp
 + 786-229-6617

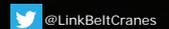
PANAMA
 Cardoze & Lindo, S.A.
 + 507-274-9300
 Panama City, Panama

VENEZUELA
 Sunimca
 + 58-261-731-5589
 Maracaibo, Zulia, Venezuela

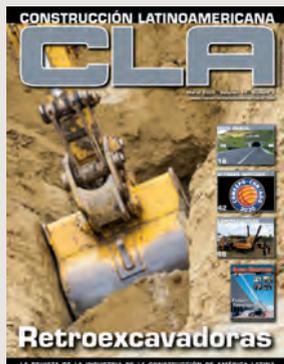
Link-Belt®

C R A N E S

Lexington, Kentucky, EE. UU. | www.linkbelt.com



PORTADA



Lea el artículo sobre retroexcavadoras en página 20.

PUBLICADO POR



www.khl.com

ISSN 2160-4118

© Copyright KHL Group Americas LLC, 2020

Auditada por BPA

BPA Worldwide es el recurso de verificación de audiencia y conocimiento de medios para la industria global. El negocio de auditorías de medios de BPA Worldwide proporciona seguridad, conocimiento y venta a propietarios y compradores de medios dedicados al *business to business*.

Todos los derechos reservados. La reproducción total o parcial, sin previo consentimiento por escrito, está prohibida.

Construcción Latinoamericana hace el mayor esfuerzo para asegurar que su contenido editorial e información publicitaria sea veraz y exacta, pero KHL Group Americas LLC no se hace responsable por ninguna inexactitud, y las visiones expresadas en la revista no necesariamente reflejan la opinión editorial. KHL Group Americas LLC tampoco asume responsabilidad por cualquier situación derivada del uso de información en la revista. El editor no es responsable por ningún costo o daño producido por material publicitario no publicado. La fecha oficial de publicación es el 15 de cada mes.

Construcción Latinoamericana es publicada 10 veces al año por KHL Group Americas LLC, 3726 East Ember Glow Way, Phoenix, AZ 85050, EE.UU. Este ejemplar fue enviado el 20 Febrero 2020.

SUSCRIPCIONES: El costo de la suscripción anual es de US\$345. Suscripciones gratuitas son otorgadas bajo una circulación controlada a lectores que completen íntegramente un Formulario de Suscripción y que califiquen bajo nuestros términos de control. El editor se reserva el derecho de rechazar suscripciones de lectores no calificados.



Construcción Latinoamericana también está disponible en portugués.

ORGANIZACIÓN SOCIA



SOCIOS DE APOYO



NOTICIAS

6

La construcción no se ha visto ajena a los graves efectos que ha provocado el coronavirus en el mundo y la cadena de suministros de la industria ha sido la primera en notarlo.



BRASIL

PAÍS FOCO:

15

El proceso de apertura económica de Brasil es complicado y lento, pero prometedor. El momento económico sigue mostrando desafíos.



RETROEXCAVADORAS

20

La palabra clave para comprender la función de las retros es versatilidad.



EVENTO: CONEXPO CON/AGG

24

Un último vistazo previo a la realización de esta importante feria entre el 10 y 14 de marzo.

EN TERRENO: VACUWORX

29

Un contratista chileno descubrió los beneficios de cambiar grúas a equipos de elevación por vacío para manipular tuberías de gran diámetro.



EVENTO: EXPOMÁQUINA

31

Con éxito se desarrolló una nueva versión de esta importante feria centroamericana.



SUPLEMENTO: ACCESO LATINOAMERICANO

33



EQUIPOS: PLUMAS

35

El operador está al centro en las innovaciones de plumas telescópicas.

EQUIPOS: MANIPULADOR

41

Más información de terreno y gestión de flotas son claves en el mercado.



ENTREVISTA: MANITOU

45

Michel Denys habla de la visión de futuro de la marca francesa.

ACTUALIDAD

47

La española Ausa fabricará para JLG.

EQUIPOS: XL INDUSTRIES

49

Las plataformas de cremallera ganan terreno.



SUSCRIPCIONES

<https://subs.construccionlatinoamericana.com/register>



INTERNACIONAL
■ DINAMARCA

La empresa letona de construcción modular, Forta Pro, ha producido un video que muestra la rápida construcción de un hotel de seis pisos en Dinamarca. La estructura del hotel Go Hotel, de 88 habitaciones, en Copenhague, se erigió en solo siete días.

En la fábrica de Forta Pro en Ventpils, Letonia, se hicieron los módulos que conforman la estructura externa del edificio. Luego, la compañía fabricó e instaló todos los servicios y accesorios, antes de transportar los módulos completos al sitio y colocarlos, listos para izarlos en su posición.

La compañía señaló que su método de construcción redunda en ahorros significativos de tiempo y costos, así como en una reducción de los desechos acumulados, haciendo que el proceso sea más sostenible que la construcción tradicional.

Martins Motivāns, CEO de Forta Pro, dijo que las dos fábricas de producción modular en Letonia ayudarían a los desarrolladores a “lograr una rápida entrega de los nuevos hoteles demandados actualmente por el mercado, asegurando alta calidad, velocidad y eficiencia”.

Coronavirus impacta insumos de la construcción

Con el crecimiento de los casos de coronavirus en todo el mundo y con muchos ciudadanos chinos impedidos de viajar, es muy probable que las cadenas mundiales de comercio se vean afectadas. Entre ellas, la cadena de suministros para la construcción.

Alejandro Álvarez, de la consultora Ayming, especializada en cadenas de

suministro y *performance* operacional, sostuvo que “en lo que respecta a las cadenas de suministro, los problemas originados por el coronavirus sólo están comenzando. Las empresas están trabajando en planes de contingencia, pero en la realidad ¿cuántas de ellas conocen el origen de sus insumos hasta la raíz? Es muy difícil tener una estimación real del problema”.

“Las cadenas mundiales

de suministro se han vuelto increíblemente complejas y la economía de China juega un rol extremadamente importante en la economía global, y podrá haber sorpresas desagradables si aumentan las restricciones a la importación”, agregó.

Un vocero de Volvo CE afirmó que el coronavirus está bajo monitoreo y se ha establecido un grupo multisectorial para coordinar acciones especiales con respecto a los principales suministros y sus logísticas.

“Aunque nuestro socio contractual no esté directamente impactado, su empresa puede tener múltiples fuentes de insumos en la región que necesitan ser identificados. Toda nuestra cadena de suministro fue contactada para evaluar la situación y compartir su información. En la medida de lo posible, haremos un mapeo y tomaremos acción con respecto a las fuentes de segundo nivel”, señaló. ■



Las cadenas mundiales de suministro se han vuelto complejas.

Perú tendrá año de inversiones

El año de 2020 comenzó con alza en las inversiones públicas y privadas en la construcción en Perú. De acuerdo con el Ministerio de Economía y Finanzas, la inversión pública hecha en obras de infraestructura en enero de este año fue un 89%

Se estiman US\$3.500 millones en obras privadas de edificación.

superior al anotado en enero pasado, sumando un monto de US\$301 millones.

La inversión del Estado fue la más grande para un mes de enero desde cuando se registran los desembolsos públicos en grandes obras.

Las obras de saneamiento, transporte, salud y educación fueron las que concentraron esta inversión récord de enero.

Por parte de los privados, la Asociación de Empresas Inmobiliarias de Perú anunció que sus asociados prevén invertir en construcción de viviendas en 2020 un monto 12% más grande que lo invertido en 2019.

La asociación estima que se invertirán US\$3.500 millones en obras privadas de edificación a lo largo del año. ■



Panamá inaugura dos islas artificiales

Panamá inauguró el proyecto Ocean Reef Marine & Yacht, obra inmobiliaria que tiene un carácter especial por haber construido dos islas artificiales en las afueras de la capital del país.

Con una inversión de US\$1.000 millones a lo largo de 15 años desde el diseño del proyecto, la obra es única en Latinoamérica por sus características técnicas.

Las dos islas artificiales son unidas por un puente. La isla 1 tiene 103.251 metros cuadrados, y la isla 2 tiene 87.552 metros cuadrados.

Ubicada en la costa más exclusiva de la Ciudad de Panamá, el Ocean Reef tendrá residentes y asociados a su club de deportes marítimos. Un total de 200 embarcaciones

podrán anclarse en sus muelles.

El proyecto dio trabajo a 11.000 personas a lo largo de todas sus etapas. “Quién iba a imaginar que podíamos tener en el centro de la ciudad esta hermosa Marina, comparable

con la de Miami o de cualquier parte del mundo y construida con inversión panameña, por empresarios que creen en su país”, dijo el vicepresidente de Panamá, José Gabriel Carrizo. ■



El proyecto demandó inversiones por US\$1.000 millones.

Colombia enfrenta desafíos financieros en vialidad

Si bien la infraestructura vial colombiana ha avanzado a pasos agigantados en los últimos años, todavía tiene grandes desafíos por delante y requerirá inversiones por más de US\$8.700 millones para lograr algunos de sus objetivos.

Los retos son mayúsculos y se dividen en dos: terminar el financiamiento de las vías de cuarta generación (4G) y

estructurar y desarrollar 30 proyectos claves en todo el país. De lograrse estas tareas, el país podría retomar un crecimiento económico en torno a 4% y 4,5% en el horizonte 2022 - 2026, esto según un estudio encargado por la Cámara Colombiana de la Infraestructura (CCI).

“El país enfrenta un verdadero desafío dual en este

frente de infraestructura vial.

En primer lugar, se requiere continuar avanzando en el programa de vías 4G (...) y en segundo lugar, deben retomarse los esfuerzos de consolidación de los CCE –corredores prioritarios de comercio exterior–, siendo estas las verdaderas vías arteriales que permitirán las mayores ganancias en competitividad y productividad”, dice el documento.

El primer frente de trabajo,

Los proyectos 4G todavía tienen pendientes financiaciones por US\$4.350 millones.

sin dudas, tiene su foco en las vías 4G, programa que bordea los US\$17.500 millones y que tiene pendiente por financiar más de US\$4.350 millones.

La necesidad de recursos es tal, que Anif y la CCI han venido planteando la necesidad de financiar estos megaproyectos con la privatización de algunas empresas en las que el Estado tiene participación. ■

INTERNACIONAL

■ **EUROPA** Eurostat, la oficina de estadísticas de la Unión Europea, ha publicado sus cifras para el sector de la construcción del continente, mostrando que la actividad de producción aumentó un 0,7% en noviembre de 2019, en comparación con el mes anterior.

La construcción de edificios en la zona del euro aumentó un 1,1%, mientras que la ingeniería civil aumentó un 0,3%.

El aumento general en noviembre también se comparó favorablemente con noviembre de 2018, con una actividad de hasta 1,4%.

Eurostat extrae sus cifras comparativas de los estados miembros que tienen datos disponibles. De ellos, los mayores incrementos mensuales en la construcción de edificios se observaron en Polonia (3,1%), Alemania (2,6%) y Francia (2,5%).

En tanto, las mayores reducciones se observaron en Hungría (4,5%) y Eslovaquia (3,8%).

En términos anuales, el mayor crecimiento fue el de Rumania (24,0%) y la mayor disminución se observó en España (3,0%).



INTERNACIONAL

■ INTERNACIONAL

La empresa de concesiones y construcción, Vinci, informó un aumento del 10% (a €48.100 millones) en sus ingresos de 2019, según su último informe anual. En tanto, el beneficio neto del grupo creció un 9%, equivalente a €3.300 millones.

El negocio de concesiones de la empresa disfrutó de un aumento general del 18%, con niveles de tráfico en las autorrutras de Vinci del 2,8% y el número de pasajeros en los aeropuertos de Vinci del 5,7%.

Vinci también destacó un aumento del 9% en su brazo contratante, con niveles de negocios más altos en Vinci Energies, Eurovia y Vinci Construction. Su negocio inmobiliario, Vinci Immobilier, experimentó un crecimiento de los ingresos del 20%.

“Vinci rompió récords en 2019. Los niveles de negocios crecieron fuertemente tanto en Francia como en el extranjero, las ganancias volvieron a aumentar y el flujo de caja fue sobresaliente”, comentó Xavier Huillard, presidente y CEO de Vinci. “Lo más destacado del año fue la adquisición de una participación mayoritaria en Londres Gatwick, el segundo aeropuerto más grande del Reino Unido y el octavo más grande de Europa”, agregó.

Mirando hacia el futuro, Vinci anunció que está acelerando su política de responsabilidad social y ambiental, la que apunta a lograr una reducción del 40% en la huella de carbono del grupo durante la próxima década.

Construcción argentina cae fuerte

La industria de la construcción en Argentina no pudo mantenerse al margen de la crisis que vive la economía general de ese país y registró una profunda caída del 7,9% durante 2019, según datos del Instituto Nacional de Estadística y Censos (Indec).

La profunda recesión que está viviendo el país, la escalada de precios y la incertidumbre que generan las elecciones presidenciales (cabe recordar que el nuevo mandatario, Alberto Fernández, asumió el cargo el 10 de diciembre), afectó al sector de tal forma que generó este fuerte retroceso luego de haber crecido un tímido 0,8% en 2018.

Según el Indicador Sintético de la Actividad de la Construcción, diciembre fue, en términos desestacionalizados, el peor



La industria experimentó un retroceso del 7,9% en 2019.

mes del año para el gremio, ya que se produjo un descenso mensual del 7,3% que difiere del aumento del 1,1% registrado en noviembre.

El empleo también se vio afectado en el año, ya que el número de asalariados en el sector privado bajó un 9,2% interanual, al pasar de 438.114 en noviembre de 2018 a 397.905 trabajadores en el

mismo mes de este año.

En cuanto a los productos utilizados para la construcción, su consumo también sufrió diversas bajas, entre las que destaca una caída del 47% interanual del asfalto.

Del mismo modo, el consumo de hormigón elaborado descendió un 26%, y el cemento portland cayó un 9,4%. ■

Lanzan primera licitación del Tren Maya

El Fondo Nacional de Fomento al Turismo lanzó la primera convocatoria de licitación para el primer tramo físico del Tren Maya, que comprende la elaboración del proyecto ejecutivo, el suministro de materiales y la construcción de las plataformas y la vía del tramo de Palenque a Escárcega, en el Sureste del país.

La licitación pública será de carácter internacional abierta, por lo que podrán participar personas físicas o morales de nacionalidad mexicana o

extranjera. Asimismo, está permitida la generación de un consorcio para la presentación de una proposición conjunta.

Con una inversión pública de unos US\$6.400 millones, la obra impulsada por el presidente Andrés Manuel López Obrador, tendrá una extensión de 1.460 kilómetros y ayudará a reactivar la economía en cinco estados de México: Chiapas, Tabasco, Campeche, Yucatán y Quintana Roo, en el sureste del país.

La fecha límite para la



La convocatoria será de carácter internacional abierta.

presentación y apertura de propuestas será el 17 de marzo. La decisión se tomará el 23 de abril y el inicio del contrato será el 30 de ese mismo mes.

Se contempla entrar en operación en 2023. ■

Vivir el progreso.



Visítenos en:

Conexpo Con/Agg 2020

Marzo 10-14, Las Vegas,
Nevada, EUA

Estand exterior:
Festival Grounds, F5258
Estand de componentes:
South Hall 4, S84231
www.liebherr.com/conexpo



Maquinaria Liebherr para obras civiles especiales

- Gran disponibilidad y larga vida útil debido a una construcción robusta
- Bajas emisiones y alta eficiencia gracias a los accionamientos inteligentes
- Confort de manejo debido al innovador concepto de control
- La compatibilidad con los útiles de trabajo garantizan una excelente productividad
- Procesos de construcción optimizados gracias a un asesoramiento integral

Liebherr Colombia SAS
Calle 90 # 19A-49
Edificio Bambú Oficina 601
Bogotá, Colombia
Tel: +57 1 7429581 Ext: 27
E-mail: oscar.ibanez@liebherr.com
www.facebook.com/LiebherrConstruction
www.liebherr.com

LIEBHERR

DESTACADAS

■ **MULTIQUIP** Multiquip anunció el lanzamiento de un nuevo modelo de alisadora de superficies hormigonadas, la LD6. De acuerdo con la empresa, el modelo es el primer equipo de la categoría a tener sistema de dirección totalmente hidrostático, lo que facilita el control por el operador y brinda mayor sutileza a una operación sensible como es la terminación de un piso de concreto.

La novedad elimina, de acuerdo con Multiquip, la necesidad de mantenimientos de la mecánica de transmisión. El motor de la nueva unidad es un Briggs & Stratton de 24 HP, que viene conjugado a la bomba hidráulica que alimenta los controles de dirección.

Komatsu Brasil lanza nueva excavadora

Komatsu Brasil dio a conocer el lanzamiento de un nuevo modelo de excavadora hidráulica de 20 toneladas. Se trata de la PC210-10M0, una evolución del clásico modelo PC210 del fabricante, y que cuenta también con una versión con carro base más largo, de nombre PC210LC-10M0.

Con muchas modificaciones y perfeccionamientos en relación con su predecesora, las nuevas PC210-10M0 en sus dos versiones son aptas para trabajar en distintos sectores económicos, de acuerdo con Komatsu, tales como infraestructura pesada, petróleo y gas, agricultura, minería y forestal.

Ambas versiones del nuevo



PC210-10M0 está apta para servicios en diferentes sectores.

modelo serán fabricadas en la unidad de Suzano (estado de São Paulo, Brasil), y de ahí exportadas hacia toda América Latina y otras partes del mundo.

Entre los varios cambios en el proyecto de la línea de excavadoras PC, Komatsu ha desarrollado para la nueva PC210-10M0 elementos como un nuevo diseño de la cuchara para brindar más eficiencia de la excavación, mejor accesibilidad a los ítems de mantenimiento periódico (filtros etc), mayor peso operacional para mejorar la estabilidad, refuerzo estructural general para darle más durabilidad, reorganización electrónica del motor, optimización del sistema hidráulico, incorporación de una cámara de visión trasera y de una llave general para brindar más seguridad contra robos.

El gerente general de la división de construcción de Komatsu en Brasil, Luciano Rocha, afirmó que “con el lanzamiento, Komatsu planea consolidar su participación entre los principales players del mercado en el segmento de 20 toneladas, que hoy representa cerca del 50% de la demanda por excavadoras en Brasil”.

KHL se asocia a empresa de reclutamiento profesional

A principios de febrero, el Grupo KHL, propietario de Construcción Latinoamericana, anunció la adquisición del 40% de la empresa de reclutamiento profesional Blu Coal, de Inglaterra.

La empresa, especialista en la búsqueda y contratación de profesionales de distintos niveles en la industria de construcción, se llamará Lawsons Recruitment, en homenaje a sus fundadores Nick y Alice Lawson.

James King, presidente de KHL, dijo que “KHL pondrá mucha fuerza en la aceleración de los planes de expansión internacional de Lawsons. Con nuestras quince revistas, newsletters y eventos; oficinas en EE.UU, India, Alemania, China y América Latina, combinados con nuestra base de datos de cientos de miles de lectores en todos los países del mundo, nuestro objetivo será el de posicionar a Lawsons como líder y la más confiable agencia de reclutamiento. Ninguna otra agencia de reclutamiento profesional tendrá acceso a tantos candidatos”.

En tanto, Nick Lawson dijo que KHL es el asociado ideal para su negocio. “Conocemos los productos de KHL hace muchos años, y vemos esta asociación como una excitante próxima fase de la expansión internacional de la empresa. Blu Coal creció muy rápidamente a lo largo de cuatro años con un equipo muy joven, y ahora yo siento que KHL es el perfecto asociado para darle un turbo en el futuro crecimiento”, dijo.

Paul Baker (a la izquierda) y James King (tercero desde la izquierda) con Nick Lawsons y Alice Lawsons.





La compañía logró ingresos por US\$9.100 millones durante el año.

DESTACADAS

■ LINCK MÁQUINAS

El distribuidor de Volvo y SDLG para los estados sureños de Brasil, lanzó la aplicación Linck Post Venta, la que tiene por función facilitar la gestión de la flota de los clientes y agilizar la atención y servicios.

“Linck tiene el compromiso de trabajar al lado de sus clientes cuando y donde ellos necesiten”, dice Cristiano Longaray, director de post ventas del distribuidor. “Conectividad es un gran aliado de los negocios de los clientes Volvo y SDLG, porque agiliza la atención y la realización de servicios al menor tiempo posible, y ayuda a reducir costos”, completó Lincoln Samegima, del equipo de soporte de post venta de Volvo CE en Brasil.

Con la aplicación, el cliente de Volvo y SDLG que esté en los estados del sur de Brasil podrá solicitar atención, seguir los procesos de servicio del inicio hasta la resolución del caso. Además, desde la app se puede programar los mantenimientos preventivos y correctivos.

Volvo CE creció un 5% en 2019

Las ventas de equipos de Volvo Construction Equipment crecieron un 5% durante 2019 frente el resultado obtenido en 2018, gracias a una expansión de su participación de mercado en China.

Este crecimiento se dio a pesar de la caída del 3% experimentada durante el cuarto trimestre del pasado ejercicio, periodo en el que la venta total de equipos Volvo cayó cerca de US\$2.000

millones, aunque los mercados europeos hayan ayudado a mantener la performance, con Alemania, Italia, Francia y Rusia al tope.

La venta total del año fue de aproximadamente US\$9.100 millones, un crecimiento que se vio bien distribuido por casi todas las regiones del mundo. Sudamérica volvió a contribuir positivamente para el resultado de la empresa, con

un aumento en los ingresos regionales del 17% frente el año anterior, en su mayoría obtenido en Brasil.

“2019 fue otro año de buena performance en distintos niveles”, dijo el CEO de Volvo CE, Melker Jernberg. “Hemos ganado participación de mercado en más segmentos de equipos en Norteamérica y Europa, y hemos visto buenos desarrollos en ventas, ingreso operacional y flujo de caja”. ■

Disminuyen ventas de Caterpillar

Caterpillar dio a conocer que el resultado del cuarto trimestre en su división de equipos de construcción fue de caída del 12% frente el cuarto trimestre de 2018, logrando ingresos por US\$5.020 millones, frente a los US\$5.705 millones del mismo periodo del año anterior. De acuerdo con Caterpillar, eso se debió a que los distribuidores redujeron sus stocks.

La caída en Norteamérica fue bien fuerte en el período, del 18%, y en la región que congrega Europa, Medio

Oriente y África la venta cayó un 20%. Curiosamente, América Latina contribuyó positivamente, con una alza de las ventas de un

9%, principalmente por los segmentos de construcción residencial y de carreteras.

Para todo el año, la venta total de equipos de Caterpillar

sumó US\$53.800 millones, lo que fue un 2% menos que los US\$ 54.700 millones obtenidos por el fabricante en 2018.

“Si por un lado las ventas cayeron modestamente en 2019, entregamos un margen operacional y flujo de caja libre consistentes con nuestros objetivos de largo plazo, de manera que mantenemos inversiones y expansión de servicios”, dijo el CEO y presidente del Consejo de CAT, Jim Umpleby. ■



La empresa dijo estar viendo 2020 con cautela.

Trex se fortalece en grúas móviles

Trex, empresa perteneciente a Ferreycorp y especialista en la comercialización de grúas y otras soluciones de izaje para diversas industrias, reafirmó su liderazgo en el mercado de grúas móviles.

La compañía destacó la entrega de tres grúas móviles Demag de 220 toneladas, que vienen operando con éxito en labores de izaje de gran tonelaje en un importante proyecto minero en la región Moquegua, Perú.

“Las grúas móviles todo terreno Demag mantienen la preferencia de los clientes nacionales porque ofrecen seguridad, versatilidad y confiabilidad, permitiendo atender trabajos muy exigentes de forma segura, rápida y

eficiente en condiciones muy retadoras, como aquellas en las que se desarrollan las principales operaciones de minería en el país”, aseguró Carlos Ojeda, country manager de Trex en Perú. Estos equipos modelo AC

220 resaltan por su capacidad de carga a grandes distancias, gracias a la longitud de su pluma de 78 metros. Además, incorporan el sistema de control IC-1 Plus, el más moderno software de la industria que permite desplegar los estabilizadores de manera asimétrica para facilitar el posicionamiento de la grúa en espacios reducidos y calcular las capacidades de elevación en tiempo real para aprovechar al 100% la tabla de carga.

Además de las grúas móviles Demag, Trex representa a Terex en grúas fuera de carretera; a Konecranes en las líneas de equipos portuarios y de manejo de materiales; a Donati y Demag en puentes grúa; y a Hyva y Mitsubishi en otras soluciones de izaje y carga.



La compañía adquirió nuevas grúas Demag.

DESTACADAS

■ **DYNAPAC** El fabricante de máquinas viales Dynapac anunció el lanzamiento de una nueva tecnología para gestión digital de pavimentación. El sistema MatManager monitorea el consumo de material asfáltico en tiempo real, a fin de garantizar su máximo aprovechamiento y evitar excesos.

A través de un conjunto de distintos sensores montados en el equipo de pavimentación, el sistema hace posible medir en tiempo real los principales parámetros de la obra vial.

Entre otros elementos, el sistema mide: tasa de consumo de material en tiempo real; distancia y tiempo restantes hasta la necesidad de nueva carga de material; duración de partidas y paradas versus tiempo gastado en los tramos producidos; ancho de trabajo; temperatura del material; velocidad y rpm de la barra tamper por metro y por minuto y también en relación a la velocidad de avance de la pavimentadora; datos meteorológicos, mapeo y registro de los datos por GPS.

Nuevo distribuidor de Epiroc en Brasil

La empresa Veneza Equipamentos, de Brasil, fue designada como distribuidora de los equipos de demolición de la marca sueca Epiroc en seis estados del país.

Veneza representará los aditamentos de demolición de Epiroc en São Paulo, Bahía, Sergipe, Alagoas, Paraíba y Pernambuco.

La representación prevé ventas, servicios y asistencia técnica a los clientes que utilicen los aditamentos de Epiroc. “Veneza es reconocida en el mercado por sus soluciones para el cliente. Su asociación con Epiroc a través de la división de Hydraulic Attachment Tools nos permite ampliar la participación en el

mercado y aumentar el acceso a estas soluciones”, dijo Marcelo Camargo, gerente de negocios de la división de aditamentos hidráulicos de Epiroc.

“Veneza encontró en Epiroc muchos valores

compartidos. Buscamos que esta asociación complemente nuestro portafolio de soluciones para construcción y minería”, afirmó Marcelo Hacker Melo, CEO del grupo Veneza.



Veneza Equipamentos representará a la marca en seis estados.

VISITA SHELL EN CONEXPO

Los lubricantes de alto rendimiento de Shell pueden ayudarlo a obtener importantes ahorros de costos a través de una vida útil más larga y menores costos de mantenimiento para su equipo de construcción.

**CONOZCA A NUESTROS EXPERTOS
EN CONEXPO-CON/AGG,
STAND S84800**

**10-14 DE MARZO DE 2020,
CENTRO DE
CONVENCIONES DE
LAS VEGAS, EE. UU.**



OPTIMICE SU HIDRÁULICA PARA AUMENTAR LA EFICIENCIA Y REDUCIR COSTOS

Shell Tellus S4 VE, nuestro fluido hidráulico sintético avanzado basado en GTL, ofrece una vida útil prolongada del aceite, protección contra el desgaste, control de lodos y un rango más amplio de temperaturas de operación.

Shell Tellus S4 VE puede

- mejorar la productividad hidráulica hasta en un 6%, en comparación con un aceite mineral
- extender el intervalo de drenaje de aceite hasta 10.000 horas y mejorar la limpieza del aceite
- ofrece hasta un 4.5% de reducción en el uso de energía para ayudarlo a reducir sus emisiones

PARA OBTENER MÁS INFORMACION, VAYA A: [SHELL.COM/TELLUS](https://www.shell.com/tellus)

**SHELL
LUBRICANT
SOLUTIONS**

Confiabilidad en Acción

ACELERANDO EL DESARROLLO DE AMÉRICA LATINA ▷▷

Siempre listos para trabajar.

La confianza es algo que se construye con el tiempo.

SDLG se enorgullece de estar desde hace una década ofreciendo una gama completa de equipos con calidad, fácil mantenimiento y robustez para las obras en toda América Latina. Un compromiso asumido que crece cada día más con una Posventa fuerte, una red de distribución con amplia cobertura, disponibilidad de repuestos y todo lo que usted necesita para que sus equipos estén así: **siempre listos para trabajar y seguir adelante.**



Conozca toda la línea SDLG:



Cargadoras



Excavadoras



Motoniveladoras



Rodillo



Retroexcavadora

www.sdlgla.com





El sector de infraestructura a partir de ahora depende exclusivamente de fondos privados, que todavía están por venir.

El proceso de apertura económica de Brasil es complicado y lento, pero prometedor. El momento económico sigue mostrando desafíos. Reporta **Fausto Oliveira**.



Puerta que se abre

Las expectativas sobre qué va a pasar con la economía de Brasil tienen a toda la región en compás de espera. Desde cuando se inició la gran recesión en 2015, el país vive el dolor de no encontrar salida para un crecimiento más consistente. Después de una caída económica de más del 3% en 2015 y 2016, los años siguientes fueron todos de crecimiento casi nulo.

Ya es consenso entre analistas económicos que la economía brasileña habrá crecido en 2019, pero a una tasa aún insuficiente para celebrar. Muy probablemente, Brasil tuvo el año pasado un desempeño de cerca del 1%. Sobre bases tan débiles como son las de los años anteriores, este nivel de crecimiento

ni siquiera es capaz de reponer las pérdidas dejadas por la recesión.

Sin embargo, hay muchas señales positivas para el futuro próximo, y dentro de ellas muchas dicen relación con con el sector de construcción.

De acuerdo con la encuesta periódica del Instituto Brasileño de Estadísticas y Geografía, la construcción volvió a crecer en Brasil. Muy poco, es verdad, pero el movimiento está de vuelta. Como ejemplo, en 2019 el número de personas contratadas para trabajar en obras fue superior al de despidos, aunque se debe decir que ambos números quedaron muy cercanos a 1,5 millón (saldo de 71.000 empleos creados

en 2019, contra saldo de 17.000 en 2018).

Las ventas de cemento crecieron un 3,5% en 2019, cerrando el año con estimación de 55 millones de toneladas. El lanzamiento de nuevos edificios residenciales y comerciales en São Paulo (el más importante centro económico del país) creció un 58%, mientras que las ventas de bienes raíces nuevos crecieron en casi igual proporción, al 57%.

Y si se toman indicativos de mercados afines a la construcción, que de alguna manera dicen algo sobre el estado del sector, también se recogen buenas nuevas.

La venta de camiones en Brasil fue especialmente positiva en el país, anotando un salto del 33,3%, según la asociación Anfavea, de fabricantes de vehículos. El total de camiones vendidos en 2019 fue de 101.300, contra 76.000 en 2018. Sólo el Grupo Volvo, que lidera el mercado brasileño de camiones pesados, vendió 14.505 unidades en el año, un 58% más que en 2018.

El mercado inmobiliario se reactivó con la caída de los intereses, pero demanda sigue estancada.



RECUPERACIÓN

Con la suma de datos positivos en 2019, sería de esperar que la recuperación se haya afirmado y que lo que viene es un crecimiento consistente. De hecho, al final de 2019 las expectativas para el PIB >

UN PASO MÁS EN LA APERTURA COMERCIAL

Hasta hoy en día, para que una constructora de fuera de Brasil participara en una licitación de obra pública, debía constituir un socio nacional para todas las etapas del proceso. Esto está cambiando, y aunque la intención del gobierno sea la de eliminar cualquier barrera de entrada, de a poco se van creando nuevas facilidades para los extranjeros.

En el inicio de febrero, una instrucción publicada por el Ministerio de la Economía permite que las empresas extranjeras participen de la licitación y constituyan su representante legal nacional si y cuando triunfen en la competición por el contrato. El cambio pasa a valer a partir del mes de mayo.

El cambio afecta obras públicas del llamado Régimen Diferenciado de Contratación y otras compras gubernamentales.

“Estamos alterando algunos procedimientos que terminan por dificultar la participación de empresas extranjeras. Ahora, sólo al momento de firmar el contrato será necesario indicar un representante en Brasil”, dijo el secretario de Gestión del Ministerio de la Economía, Cristiano Heckert.

Este cambio está en línea con lo que Brasil planea hacer al adherir al acuerdo mundial de compras gubernamentales GPA (Global Procurement Agreement), según el cual las empresas de cada país tienen libertad para participar de licitaciones públicas en cualquier país que firme este pacto.

historia: un 4,25% al año.

Otro economista brasileño que recomienda cautela con el nuevo escenario de bajos intereses es el profesor Paulo Gala, de la Fundación Getúlio Vargas.

“La economía brasileña como que sufrió una implosión en 2015 y 2016. Eso creó una especie de depresión, que llevó a caer mucho la inflación. No hay presión de demanda en la economía brasileña, lo que abre el espacio para que el Banco Central trate de estimular con intereses bajos. Supuestamente, los empresarios deberían tener un incentivo a la inversión, pero no quieren hacerlo porque están endeudados o por la alta capacidad ociosa de sus empresas. Entre los consumidores, muchos perdieron su trabajo o fueron recontratados con menores sueldos. La política monetaria hace lo que debe hacer, pero eso puede no ser suficiente para salir de esta casi estagnación”, dice Paulo Gala.



Programa de viviendas sociales sigue representando mitad del mercado inmobiliario de Brasil.

debía salir del sistema financiero, por los bajos intereses, y parte de eso se aplicó en inmuebles”, aclara el economista.

En tanto, advierte que este nuevo stock de departamentos y oficinas recientemente adquiridos por inversionistas entra al mercado como oferta de arriendo. “Si estos departamentos y oficinas no encuentran quien los arriende, el movimiento de expansión cesará. Y lamentablemente, en Brasil la demanda sigue estando muy deprimida, poniendo algunas dudas sobre la posibilidad de que esta pequeña recuperación pueda persistir”, dice Sawaya.

Cabe destacar que la tasa de interés básica de Brasil está, en el menor nivel en toda la

brasileño en 2020 variaban entre el 2,5% y el 3%.

Pero, lamentablemente, el primer trimestre ya modera la esperanza de los más optimistas, dado que los problemas estructurales del país están cada vez más presentes.

“Las tasas de interés bajaron de manera consistente en 2019, y eso ayuda mucho el sector de obras inmobiliarias porque la adquisición de nuevos departamentos y oficinas depende de la oferta de crédito”, dice el economista Rubens Sawaya, de la Pontificia Universidad Católica de São Paulo.

“Pero el crecimiento del mercado inmobiliario de São Paulo en 2019 fue provocado por inversionistas que vieron una oportunidad de compra con los nuevos niveles de la tasa de interés. En realidad, los inversionistas percibieron que su dinero

CONCRETAR EXPECTATIVAS

El sector de construcción tiene buenas expectativas, aunque las amenazas del ambiente económico sean todavía muy fuertes. A fin de anclar toda esta expectativa positiva y hacerla realidad, las entidades sectoriales se mueven constantemente.

Al principios de febrero, la Cámara >

“Mejorar la competitividad de la construcción y generar más empleos.”

JOSÉ CARLOS MARTINS,
presidente de la Cámara



¿Desea un 10% más de
disponibilidad operacional?

**Esta es la forma en que hacemos
la gran diferencia, el método Metso.**

El chancador de cono Metso MX™ se basa en la tecnología patentada de chancado Multi-Action, que combina el pistón y el tazón giratorio en un solo chancador. El nuevo Metso MX™ proporciona un aumento en la rentabilidad, reduciendo los costos operacionales en un 10% y permitiendo así un 10% más de tiempo de funcionamiento, comparado con los chancadores de cono tradicionales.

Más información en
www.metso.com/ES/ChancadorMX

#TheMetsoWay



Mostraremos nuestro más reciente equipo de trituración y clasificación, soporte de servicio y partes en la cabina C31531 de la ConExpo-CON/AGG, en Las Vegas, del 10 al 14 de Marzo. Venga, conozca a nuestros expertos y comience el diálogo.

Dependability matters. Choose the brand known for it.

www.metso.com/events/2020/conexpoconagg/

Brasileña de la Industria de la Construcción (CBIC) se reunió con el secretario nacional de Productividad, Empleo y Competitividad del Ministerio de la Economía, cuando entonces se lanzó el plan de acción Construcción 2030.

La iniciativa de la CBIC quiere formatear la industria de construcción para aprovecharse del nuevo ciclo económico que se anuncia, con más inversiones privadas y menor participación del Estado. “Los distintos segmentos involucrados en la construcción se están organizando para un trabajo de visión a futuro para debatir formas de mejorar la competitividad de la construcción y generar más empleos”, dice el presidente de la Cámara, José Carlos Martins.

El grupo de empresarios y representantes acordó una agenda de trabajo que está dividida en cuatro ejes: capacitación técnica y profesional, tributación del sector, modelos de negocio en construcción, informaciones y datos del sector. La idea es alinear los intereses de las empresas con los aportes del gobierno, y preparar la construcción para crecer con las nuevas inversiones.

Un mejor panorama de trabajo en la construcción será necesario para hacerse cargo de los nuevos formatos del programa de vivienda social Mi Casa Mi Vida, que sigue respondiendo por cerca de la mitad de la inversión en construcción residencial en Brasil. Hoy en día, el Estado ya no participa tanto en la construcción, sino que apoya



El mercado de camiones experimentó un crecimiento del 33,3% en 2019.

con créditos facilitados de un banco público al comprador de menor ingreso. De a poco el programa se va quedando más en manos privadas.

Y puede que finalmente se destrabe y vuelvan las inversiones en vivienda social. Esto porque el gobierno anunció un cambio en el comando del Ministerio del Desarrollo Regional, que es responsable por gestionarlo. El nuevo ministro es Rogério Marinho, y su anuncio da razón para esperanza porque Marinho fue el principal articulador de la reforma del sistema de pensiones que tramitó con buena velocidad en 2019 y logró cambiar el sistema de jubilación en Brasil de forma que generará ahorros importantes.

No por casualidad, la CBIC celebró el nombramiento de Marinho para el cargo. “El ministro Rogério Marinho demostró su habilidad, seriedad y capacidad para conducir políticas públicas. Es un nombre incuestionable para estar al frente de este Ministerio”, dijo Martins.

INFRAESTRUCTURA

Nada en la construcción verá crecimiento consistente sin que la infraestructura vuelva a funcionar. Hasta el momento, pocas obras fueron licitadas, y el gobierno sigue firme en su posición de no meterse en inversiones de grandes obras. A partir de ahora cabrá al capital privado esta función.

De manera que se están formulando medidas que puedan atraer el capital privado a la infraestructura brasileña. Estas medidas son factores positivos, dado principalmente que los capitales nacionales se redujeron demasiado debido a la crisis y la interdicción legal de las grandes constructoras del país. El riesgo de esta apuesta está en saber si el capital privado internacional vendrá al país si su mercado interno sigue deprimido, como afirman los economistas.

Entre los factores de atraktividad, la decisión de permitir que grandes empresas internacionales participen de las licitaciones en Brasil es un paso importante (ver box). Si todo lo que el gobierno desea se realizar, en algunos años más Brasil estará totalmente cambiado, y se volverá una economía completamente abierta. La esperanza de la sociedad es que con eso la infraestructura pueda construirse, sin que el costo sea demasiado alto o que todo el beneficio económico vuelva al extranjero. ■



Rogério Marinho es el nuevo responsable por el programa de viviendas sociales.



Lifting your dreams



ATF 400G-6

**GRÚA TODO TERRENO
CAPACIDAD DE 400 TONELADAS MÉTRICAS**

**Tadano Chile S.P.A.
Tel: +56 2 3280 2077
Web: www.tadano.com**



Retro y adelante

La palabra clave para comprender la función de las retros es versatilidad. Y eso explica su función en la economía de la construcción. Reporta **Fausto Oliveira**.

Para nadie es novedad que en las economías en desarrollo de América Latina el costo operacional es una preocupación constante. Ya sea el costo de adquisición y mantenimiento de un equipo, o sea el cálculo presupuestario de una obra u otra situación. Controlar los costos es una necesidad primordial para alcanzar éxito y generar ganancias.

La estrechez económica de las empresas latinoamericanas refuerza la necesidad de encontrar caminos para hacer más con menos, sacar el máximo provecho de cada inversión técnica y humana y recoger la rentabilidad total de cada pequeña etapa de la construcción.

En esta etapa de planificación de obra, las retroexcavadoras tienen un encanto especial. Y su característica que más seduce es la capacidad de ser dos equipos en uno.

Es verdad que la aplicación de minicargadoras y miniexcavadoras puede

producir menores ciclos de trabajo y con eso aumentar la productividad. No obstante, la realidad en lugares que todavía están en la difícil senda del crecimiento de largo plazo, muchas veces esta ventaja se ve negativamente por el hecho de que son dos equipos. Propios o arrendados, siguen siendo dos equipos.

Vapor ahí la preferencia latinoamericana por el tradicional concepto de retroexcavadora. Es un típico caso paradójico, pero sólo en apariencia. La persistente preferencia de la región por operar con retroexcavadoras incluso fomenta que los fabricantes vuelvan al desarrollo de estos equipos, a fin de incrementar sus prestaciones y productividad.

Cada lugar del mundo tiene sus lógicas y sus idiosincrasias. América Latina está volcada en las retroexcavadoras.

MEJORAMIENTOS

Bajo su clásico concepto de unir una cargadora frontal y una excavadora en un solo chasis sobre cuatro ruedas, ha revolucionado todo lo que son las posibilidades de incremento cualitativo.

El mayor fabricante de equipos del mundo, Caterpillar, no desconoce la particularidad latinoamericana y sigue invirtiendo constantemente en nuevos modelos y mejoramientos técnicos en sus modelos de retros para la región.

Su serie F2, que viene siendo fabricada en sus unidades de Brasil hace algunos años, recibió recientemente la adición de dos modelos. Ellos son la 415F2 y la 420F2.

Los nuevos modelos traen un nuevo brazo en paralelo de la cargadora, que por un



Marca referencia en retros, JCB inventó el equipo y dice tener un tercio del mercado mundial hoy en día.



Caterpillar introdujo en América Latina dos nuevos modelos de su Serie F2, la 415F2 y la 420F2



Dos equipos en uno: la característica fundamental de una retroexcavadora se vuelve esencial para regiones como América Latina.



La ultracompacta HMK 62 SS, de la turca Hidromek, tiene un diseño interesante.

diseño mejorado consigue agregar un 9% más de capacidad máxima de carga, un 13% de capacidad máxima de carga en la altura máxima, y un 7% más de altura máxima. Bastaría con pensar en cuánto más productiva sería una operación con estas características. Si se suman todos estos números, el resultado será menos ciclos de trabajo.

Otro cambio de ingeniería está en la hidráulica. Un sensor de carga envía información a la bomba hidráulica para que varíe el movimiento de los pistones, aunque se mantenga la velocidad del motor. Con eso, la 415F2 y la 420F2 pueden poner más fuerza de excavación o carga sin necesariamente usar más combustible.

El control de la hidráulica también puede verse mejorado con un opcional de Caterpillar para estos modelos. Se trata de una línea hidráulica auxiliar que, si se instala, le da al operador una válvula de carga de tres funciones y una válvula de excavación de seis funciones, cada una con su respectiva línea hidráulica. Con esto, el operador puede decidir si poner más o menos fluido al movimiento, potencialmente ahorrando fuerza y, por lo tanto, combustible.

El estanque de combustible no es metálico, lo que previene la oxidación; la cabina fue rediseñada y ahora tiene cristales planos que ofrecen mejor visibilidad; el parabrisas ahora es articulado y eso aumentó la visibilidad en un 40% cuando se opera bajo lluvia.

NOVEDADES

El Grupo CNH Industrial es otro que no descuida del mercado de retroexcavadoras en América Latina, no sólo con una, sino

que con dos marcas: Case y New Holland. Compartiendo mucho de los desarrollos tecnológicos e innovaciones en sus modelos, las marcas de CNH trajeron algunos cambios casi revolucionarios en el pasado reciente.

Los modelos Accessibility y Wireless fueron presentados en Brasil en la última feria M&T, y causaron revuelo con sus novedades.

Accessibility es la primera iniciativa de adaptación de los modelos de las marcas para operación de personas con discapacidad motora. El acceso de la persona a la cabina se da por medio de una silla especial que sube por un mástil vertical acoplado al chasis. Al entrar en la cabina, la persona se instala en la silla de operación convencional, desde donde los comandos son accesibles a sus manos y adaptados para dispensar el uso de los pies.

También innovador es el proyecto Wireless, que básicamente transforma la retro en un equipo computarizado. Todos los comandos y funciones del equipo son digitalizados y operados a través de una tablet.

Case ha adaptado para estas dos versiones su modelo más popular de retroexcavadora en América Latina, la 580N. Mientras que

en New Holland el modelo adaptado fue la B95. Pero además de eso, las marcas del Grupo CNH también destacan por sus modelos tradicionales.

La B110B de New Holland es un equipo muy popular por su brazo de excavación alargado (4,73 metros de alcance máximo) y bomba hidráulica dupla que le da más grande velocidad en los ciclos. Motorizada con un FPT de 97HP de potencia y 4,5 litros, la máquina tiene transmisión PowerShuttle.

Case Construction, por su parte, tiene en la 580N su campeona. Tanto es así que, en Brasil, a pesar de la lenta recuperación del mercado la 580N ya tiene hechas algunas ventas importantes. Por ejemplo, dos clientes del estado de Santa Catarina recientemente adquirieron 14 nuevas retroexcavadoras de este modelo. Considerada una de las más versátiles del mercado, la retro 580N tiene motor FPT de 85HP de potencia y un cucharón frontal de diseño especial, que permite laminar, cargar, agarrar, nivelar, excavar y extender el material.

TRADICIÓN E INNOVACIÓN

La invención de la retroexcavadora es responsabilidad de un hombre inglés que tiene las iniciales de su nombre grabadas en la marca que se volvió un sinónimo de retros: JCB. Joseph Cyrill Bamford (1916-2001) adaptó una pala de carga y un accesorio de excavación a un tractor agrícola en 1953.

Hoy en día, la marca británica tiene en su portafolio de retros seis modelos: 4CX, 3CX, 2CX, que son modelos más grandes, Midi CX y 1CX como máquinas medianas, y finalmente la Mini CX, que es la compacta de la familia. >

Así funciona el modelo Accesibility de la retro B95 de New Holland.



RETROEXCAVADORAS



Con tecnología simplificada y amplia red de post venta, SDLG viene ganando mucho mercado.

Pero estos seis modelos tienen, en total, 40 versiones distintas, que salen de siete fábricas en cinco continentes. Con esto, JCB consigue adaptar con facilidad uno de sus principales productos a necesidades e idiosincrasias de mercados locales. Según la empresa, reside ahí la explicación para su participación en el mercado mundial de retros: JCB afirma que de cada tres retroexcavadoras vendidas en el mundo, una es de su marca.

Si por una parte la tradición en retros tiene dueño, la innovación es libre para todos, y es así que dos marcas jóvenes están buscando su lugar y, se debe decir, con relativo éxito.

Una de ellas es SDLG, que es la marca de tecnologías simplificadas de Volvo CE. Hace unos años, Volvo CE decidió no producir más retroexcavadoras, pasando toda la producción a su marca hermana. Operando

en los mercados como marca del grupo Volvo desde 2009, SDLG no para de crecer en América Latina.

Eso es de acuerdo con el director comercial de Volvo y SDLG para México, Perú, Colombia, Ecuador, Panamá, República Dominicana y demás mercados de Centroamérica, Enrique Ramírez. “De enero a septiembre de 2019, de las cerca de 6.000 unidades de retroexcavadora vendidas en estos países, cerca de 2.300 fueron de SDLG, lo que equivale a aproximadamente un 40% del mercado”, dijo.

Lanzada recientemente, la retro B876F es el modelo principal de la marca actualmente en los mercados latinoamericanos. Tal como en todos los demás productos SDLG, las retros se vienen beneficiando de una combinación de precios competitivos y de

una red de asistencia amplia y estructurada (la misma de Volvo CE en toda la región). Aunque simplificada tecnológicamente, la retroexcavadora SDLG no deja de ofrecer condiciones de calidad que son básicas, como una cabina ROPS/FOPS y transmisión Powershift con cuatro marchas hacia adelante y tres hacia atrás.

Otro player que viene ganando un espacio considerable en el segmento de mercado de retroexcavadoras simplificadas es la turca Hidromek.

Dicho fabricante, que tiene más de 40 años de historia en su país, ofrece seis modelos de retro. La más compacta es la HMK 62 SS, que tiene motor Kubota de 59 HP, profundidad de excavación de 2,75 metros y altura máxima de descarga de 2,8 metros.

La más grande es la HMK 102S SUPRA, que tiene motor Perkins de 100 HP, altura máxima de descarga de 3,47 metros y profundidad máxima de excavación de 5,7 metros. Tales características la convierten en una retroexcavadora para trabajos pesados. La transmisión Autoshift del equipo corresponde a este tipo de demanda, con seis marchas hacia adelante y tres hacia atrás.

Por mucho que sea un equipo de concepto universalmente conocido, se nota que es más que posible mejorarlo: de hecho, es una necesidad de mercado. Eso comprueba que la economía de la construcción sigue validando la retroexcavadora y su versatilidad intrínseca como viable para muchos tipos de obra. ■

DRILL MORE

www.rockmore-intl.com

Visit us at C32559

SONIC FLOW
X TUBELESS X
MULTIPOINT

Rockmore International
Wilsonville, Oregon USA
Tel (503) 682-1001
info@rockmore-intl.com

Judenburg, Austria
Tel +43 3572-86300
austria@rockmore-intl.com

ROCKMORE INTERNATIONAL
Herramientas de perforación de roca

Con centros de producción ubicados en dos hemisferios y una red a nivel mundial de distribución, por más de 65 años, Rockmore International ha concebido soluciones innovadoras en el campo de la perforación de roca. Las herramientas de perforación de alto rendimiento Rockmore, exceden las condiciones más exigentes y difíciles requeridas en la perforación de roca por percusión en las industrias de la minería, construcción y perforación de pozos de agua.

CONEXPO-CON/AGG 2020

f YouTube in



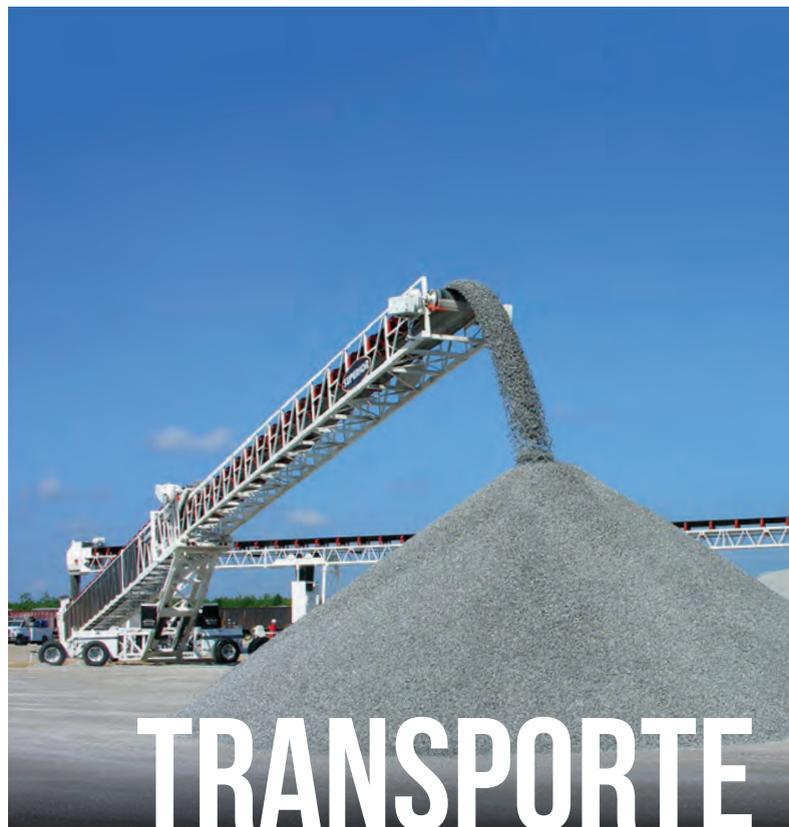
TRITURACIÓN



CRIBADO



LAVADO



TRANSPORTE



Superior Industries diseña y construye un grupo diverso de soluciones de manejo y procesamiento de material a granel de Rock Face to Load Out®. Los productos incluyen equipos de trituración, cribado, lavado y transporte además de todas las piezas de reemplazo y desgaste, protección de la garantía líder en la industria y servicio al cliente de primer nivel. ¡Estamos preparados para ayudarlo a reducir el costo por tonelada!



superior-ind.com

DATOS ÚTILES

HORARIO:

Del martes 10 al viernes 13 de marzo:
de 09.00 a 17.00 hrs.

Sábado 14 de marzo:
de 09.00 a 15.00 hrs.

LUGAR:

Las Vegas Convention Center
3150 Paradise Rd.

www.conexpoconagg.com



Últimas

Un último vistazo previo

a CONEXPO CON/ AGG 2020/AGG. Reporta

Cristián Peters.

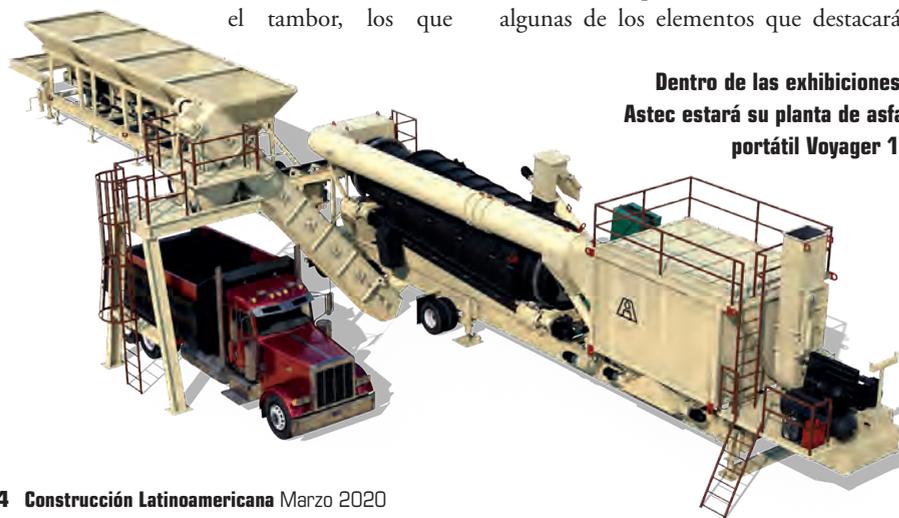
A días de comenzar una de las ferias de construcción más importantes del mundo, Construcción Latinoamericana ha preparado un último artículo previo al evento con las últimas noticias que Usted no puede perderse.

Esta feria, clave para cualquier miembro de la industria de la construcción, tiene lugar entre el 10 y 14 de marzo, en Las Vegas, Estados Unidos.

ASTECC

Astec exhibirá en el stand número C30336 una amplia oferta de productos entre los que se incluyen un modelo a escala 1/8 de una instalación completa de asfalto reubicable Astec M Pack que cuenta con el tambor Double Barrel XHR high RAP capaz de producir mezclas con hasta un 65% de contenido RAP. Para ConExpo, el modelo M Pack se ha mejorado con una experiencia de realidad aumentada que proporciona información sobre los muchos beneficios de las plantas y equipos de Astec.

Asimismo, la compañía mostrará una planta de asfalto portátil Voyager 140, construida alrededor de un tambor Double Barrel con aleros en V en el tambor, los que



Dentro de las exhibiciones de Astec estará su planta de asfalto portátil Voyager 140.

proporcionan una mayor uniformidad del velo del agregado durante el proceso de secado, resultante de una mejor transferencia de calor. “Gracias al tambor Double Barrel, la planta Voyager 140 es capaz de producir mezclas con hasta un 50% de contenido RAP”, destaca la compañía.

CONTINENTAL

En el stand F101403 Continental presentará varios productos para cubrir soluciones completas para la construcción y otras industrias dentro y fuera de la carretera incluidos tres neumáticos nuevos para camiones, neumáticos fuera de carretera, un neumático grande para minería, productos de cintas transportadoras, mangueras de fluidos industriales, muelles neumáticos, orugas de goma y un modelo interactivo de cabina de camión que demuestra novedosas tecnologías en cabina así como otros elementos y materiales de cabina.

HAULOTTE

Nuevos productos, nuevas tecnologías y soluciones a problemas ambientales, son algunas de los elementos que destacará la



Komatsu expondrá su bulldozer D61i-24.

francesa Haulotte en su stand F6134.

Haulotte exhibirá su brazo telescópico HA61 LE (HA20 LE), la primera plataforma de trabajo aéreo de PULSEO GENERATION, y otras plataformas como Optimum 1931 AC (Optimum 8) y Star 20 (Star 8S).

Además de sus equipos, la marca quiere destacar sus APPs Diag, aplicación para administrar el mantenimiento diario del equipo, y Quick Positioning, la que permite en unos segundos seleccionar la máquina Haulotte correcta de acuerdo con las aplicaciones de trabajo.

JEKKO

Fascan International, distribuidor de Jekko en Estados Unidos, presentará una selección de grúas de la marca en su stand F4569-4346. Entre ellas destaca el modelo insignia de la línea SPX, la nueva SPX532: presentada por primera vez en Bauma 2019. Esta nueva minigrúa supone un cambio radical entre el sistema de diseño antiguo y el nuevo. Incorpora innovaciones importantes, como un moderno sistema estabilizador, un sistema electrónico e hidráulico sofisticado, mayor facilidad de uso, mayor capacidad de elevación, un diseño actualizado y un nuevo y sencillo control remoto por radio. La pluma se puede guardar de tres maneras

noticias



diferentes, en posición de reposo en la columna, en el suelo o debajo del brazo principal, y se puede montar y desmontar en poco tiempo.

También se expondrá una de las minigrúas más vendidas de Jekko, la SPX429, y dos modelos que hicieron historia en Jekko, las SPX527 y SPX1275.

KOMATSU

Komatsu aprovechará el contexto de la feria para presentar su nueva tecnología Machine Control 2.0, así como nuevos equipos en su stand N10825.

Cerca de 25 máquinas son las que tendrá en exhibición la marca japonesa, dentro de las cuales se encontrarán los bulldozers D51i-24 y D61i-24 con el control proactivo recientemente introducido.

También se exhibirá la excavadora PC1250SP-11, la que, según la compañía, es adecuada para la industria de agregados gracias a su 'súper rendimiento' (SP).

MANITEX

Manitex ha estado participando en la feria ConExpo durante más de 30 años y en esta edición presentará nuevas incorporaciones a su familia de productos en su stand F6258.

Uno de los productos más nuevos es la pluma montada en tractor 2485T. El equipo



Powerscreen tendrá en exhibición su Chieftain 1700X Hybrid.

cuenta con una pluma de seis secciones que totalizan casi 26 metros y una capacidad máxima de 24 toneladas.

Otro modelo lanzado recientemente que se exhibirá es el TC600, pluma sobre camión con una capacidad de 60 toneladas y una altura de 42,9 metros, la que se puede extender hasta 59,1 metros cuando se equipa con una pluma opcional El TC600 incorpora una pluma de cuatro secciones y una pluma de estilo reticular desmontable que utiliza acero y componentes de alta resistencia, proporcionando una alta relación resistencia / peso para mayores capacidades en radios largos.

Oil & Steel, marca de plataformas aéreas del Grupo Manitex, presentará el modelo A62, el que estará montado en una Ford RAM 5500. Es una plataforma aérea con una pluma telescópica que alcanza una altura máxima de trabajo de 19 metros y un alcance horizontal máximo de 12 metros. El modelo A62 tiene una capacidad de carga máxima de 250 kg con una rotación de la cesta de 90° + 90°.

MCCLOSKEY INTERNATIONAL

La compañía, especialista en soluciones de trituración y cribado, expondrá en su stand S5405 de más de 1.850 m² trituradoras, cribadoras, apiladoras, trommeles y una planta de arena compacta.

En lo que se refiere a trituración, la marca lanzará su tercera generación de trituradoras móviles de cono, la Serie C, que según la empresa ofrece mayor capacidad, rendimiento, versatilidad y un producto de mejor calidad. También se exhibirá la

trituradora de mandíbulas de alta capacidad J45, la que posee una mordaza de 1.140 mm x 688 mm. El J45 presenta un diseño de alta resistencia y canales de alimentación de la bandeja con ángulos más pronunciados para reducir la adherencia del material.

Por el lado del cribado, McCloskey International expondrá la S250, equipo lanzado en 2019 y que se posiciona como una de las plantas de cribado vibratorio más grandes y portátiles en producción, de acuerdo con la compañía.

POWERSCREEN

Powerscreen, estará presente en el stand S5118, donde la compañía expondrá tres nuevas máquinas: la trituradora de mandíbula Premiertrak 600XL, la criba Chieftain 1700X Hybrid y un transportador apilador radial sobre orugas Powerscreen CT75R.

Asimismo, la compañía tendrá presente en su stand importantes ofertas digitales, entre las que resalta su sistema telemático Pulse, y OMNI, una solución de seguridad de última generación que fue lanzada a principios de 2019.

RUBBLE MASTER

La compañía dice estar preparando un gran show. Además de celebrar 20 años en la venta de trituradoras móviles en los Estados Unidos, RM Group exhibirá sus últimos modelos, entre los que destacan su trituradora compacta RM 70GO! 2.0, la que se expondrá en combinación con la también compacta pre-criba tipo escalper RM HS3500M.



A LONG WAY TOGETHER



EARTHMAX SR 41

Independientemente de lo difícil que sean tus exigencias, EARTHMAX SR 41 es tu mejor aliado cuando se trata de operaciones que requieran una extraordinaria tracción. Gracias a su estructura All Steel y al dibujo de bloques, EARTHMAX SR 41 ofrece una excelente resistencia a los pinchazos y una duración prolongada. Además de muchas horas operativas sin paradas de la máquina, este neumático asegura un confort excepcional.

EARTHMAX SR 41 es la respuesta de BKT para resistir a las condiciones operativas más difíciles en las aplicaciones de transporte, carga y nivelación.



Chetan Ghodture
Balkrishna Industries Ltd, India
Email: chetang@bkt-tires.com
Mobile: +917021000031



GROWING TOGETHER



bkt-tires.com



En el stand S-5249 el enfoque de Sandvik se centrará en las nuevas tecnologías.

Otro de los equipos que podrán ser observados en el stand S5643, son la trituradora de impacto móvil RM 120GO! en combinación con la post-criba inclinada RM MSC8500M y la banda transportadora RM MTS2010S.

SANDVIK

En el stand S-5249 el enfoque de Sandvik se centrará en las nuevas tecnologías y en cómo ayudar a sus clientes a mejorar aún más su seguridad, productividad y sostenibilidad.

Dentro de las novedades que tendrá la compañía en exhibición destaca su equipo de perforación Leopard DI650i, el que está diseñado para aplicaciones de perforación de producción de alta capacidad en minería de superficie, así como aplicaciones de canteras a gran escala. Además de un potente motor y compresor, LeopardTM DI650i incorpora una cabina iCAB altamente ergonómica, excelente capacidad de servicio, movilidad y ahorro de combustible, junto con paquetes de automatización escalables, para ofrecer una excelente productividad general.

SHELL

En el stand S84800 la compañía exhibirá sus lubricantes de alto rendimiento que “pueden ayudarlo a obtener importantes ahorros de costos a través de una vida útil más larga y menores costos de mantenimiento para su equipo de construcción”, indica la empresa.

Dentro de los productos a destacar se encuentra el Shell Tellus S4 VE, fluido hidráulico sintético avanzado basado en GTL, el que ofrece una vida útil prolongada del aceite, protección contra el desgaste, control de lodos y un rango más amplio de temperaturas de operación.

SKYJACK

Skyjack presentará en CONEXPO una flota completa de equipos que cumplen con las regulaciones A92.20, la que alineará ampliamente los equipos de América del Norte con los equipos actualmente en el mercado de la UE, cerrando la mayoría de las variaciones globales. Si bien regulación se hace vigente



Skyjack presentará en CONEXPO una flota completa de equipos que cumplen con las regulaciones A92.20.

recién a partir de este mes, el fabricante canadiense ha adelantado su cambio a enero de este año.

La nueva línea de plumas de alta capacidad incluye características como Secondary Guarding Electrical (SGE) como estándar, y mejora la capacidad en la mayoría de sus modelos gracias a su capacidad dual. Uno de los modelos en exhibición será el SJ66T+.

La compañía estará ubicada en el stand F6014.

TEREX TRUCKS

El especialista en dumpers articulados Terex Trucks expondrá durante Conexpo sus modelos TA300 y TA400. Como parte de la familia Volvo, la compañía compartirá un stand (F3432) con otras marcas del Grupo, incluidas Volvo Construction Equipment, Volvo Trucks y SDLG.

Con casi 70 años de experiencia desarrollando dumpers que maximizan la productividad y el retorno de la inversión, Terex Trucks está listo para mostrar a los visitantes las importantes inversiones y mejoras que se han realizado en los productos, instalaciones, personas y procesos desde que Volvo adquirió Terex Trucks en 2015.

VACUWORX

La empresa especialista en el izamiento al vacío, Vacuworx, estará presente en el hall central, en el stand C22921. La estadounidense destacará su línea de productos de elevación al vacío de la Serie RC y su nuevo sistema portátil con batería.

El TA400 es el articulado más grande de TerexTrucks, con capacidad de 38 toneladas.



WASHING WORKS.

- 500 t/hr de arena lavada con 180m³ de agua
- 90% del agua reciclada en un circuito cerrado y reutilizada en el proceso
- 5 días para instalación

Además de mejorar todo el potencial de sus recursos utilizando el poder del agua, el Combo™ X900 proporciona mejor gradación para sus productos finales, mayor eficiencia, es ecológico, compacto y portátil.

¿No te lo crees? Visite nuestro stand en ConExpo 2020 para descubrir nuestro último lanzamiento y cómo nuestros sistemas modulares de procesamiento en húmedo funcionan para nuestros clientes.

Vea el nuevo Combo™ X900
en exhibición en

CDE



10 al 14 de Marzo
Las Vegas, Estados Unidos
Número del stand: S5435
Silver Lot 1

cdeglobal.com/conexpo2020



Un contratista chileno descubrió los beneficios de cambiar grúas a equipos de elevación por vacío para manipular tuberías de gran diámetro. Escrito por **Todd Razor.**

Elevación en el desierto

Emin instaló más de 13 kilómetros de tuberías para Collahuasi.



Un jugador importante en el espacio minero chileno descubrió las ventajas específicas relacionadas con la elevación por vacío como método para manejar tuberías de polietileno y acero de alta densidad.

EMIN Ingeniería y Construcción ya hace muchos años conoció la tecnología brindada por Vacuworx y había alquilado un Vacuworx RC Series, que fue desplegado en la mina de cobre Collahuasi ubicada aproximadamente a 240 km al este del puerto de Iquique, en el norte de Chile y cuyas operaciones se encuentran a 3.500 metros sobre el nivel del mar.

En ese trabajo, el sistema de elevación por vacío RC 16 se combinó con una excavadora Kobelco y se usó para manejar aproximadamente 13,2 km de tuberías de HDPE de paredes delgadas para una instalación en "revestimiento". El trabajo se completó en 2014.

¿CÓMO FUNCIONA?

Dos componentes clave de los sistemas de elevación Vacuworx son una bomba de vacío accionada por un motor autónomo o hidráulicamente por la máquina portadora, y una (o un juego) de almohadillas de vacío para manejar prácticamente cualquier tipo y dimensión de tuberías.

Una vez que el operador activa el sistema, genera un vacío entre la almohadilla y el objeto a levantar, creando un sello positivo que se mantiene hasta que el operador activa la liberación. Los levantadores cuentan con alertas de vacío audibles, así como un depósito y una válvula que proporcionan vacío incluso en caso de falla de energía.

EMIN recientemente reinvertió en esta tecnología, esta vez comprando dos alzadores RC 16 y usándolos en la mina de cobre Escondida, de BHP Billiton, también en el norte de Chile. Los elevadores, esta vez junto con excavadoras CAT, fueron

utilizados para apoyar la instalación de 4,5 kilómetros de tuberías de OD HDPE de 1.600 mm y de 18 metros de largo.

SEGURIDAD

Sergio Vaccaro, gerente técnico de EMIN, destacó dos formas en las que esta tecnología de elevación está ayudando a producir sitios de trabajo más seguros y productivos.

Primero, la elevación por vacío no requiere aparejadores para unir cadenas, cables, eslingas, ganchos o abrazaderas como medio de sujeción. Gracias a esto hay menos personas trabajando alrededor de la tubería y una menor exposición a puntos de pellizco y zonas de aplastamiento.

El sistema Vacuworx, dijo Vaccaro, limita la cantidad de contacto directo que los trabajadores tienen con la tubería, disminuye la cantidad de tiempo que pasan trabajando desde posiciones elevadas y reduce la probabilidad de lesiones.

Vaccaro señaló "inicialmente habíamos estado usando grúas que estaban unidas a camiones" lo que requería al menos dos personas, más los aparejadores y más los trabajadores que deben subirse a los camiones para unir los cables. Los levantadores Vacuworx son muy buenos porque son una alternativa más rápida y fácil que las grúas. No necesita una persona adicional para controlar todos los movimientos específicos", finalizó. ■

Para Escondida la empresa instaló 4,5 kilómetros de tuberías.



**CUALQUIERA
SEA SU
NECESIDAD,
LE OFRECEMOS
LA SOLUCIÓN.**

Somos especialistas en
excavadoras y le invitamos
a experimentar nuestro alto
desempeño.



Las Vegas, NV | Marzo 10-14, 2020
Esperamos su visita!
BOOTH F-5342 | FESTIVAL GROUND
BOOTH N-12865 | NORTH HALL



ISUZU



Link-Belt
EXCAVATORS

LBXCO.COM



Con éxito se desarrolló una nueva versión de esta importante feria centroamericana. Reporta **Cristián Peters**, desde Panamá.

Expo Máquina

A comienzos de febrero se desarrolló en Panamá la cuarta versión de Expo Máquina, exposición comercial internacional de maquinarias, equipos, productos y servicios del sector construcción, industrial, logístico, marítimo, minero y agrícola, más importante de América Central.

Con más de 70 expositores y 200 marcas representadas, la Asociación de Distribuidores de Maquinarias (ADIMAQ), organizadora del evento, estimó ventas por US\$8 millones. ■



Altas autoridades del país se dieron cita en la inauguración de Expo Máquina 2020.



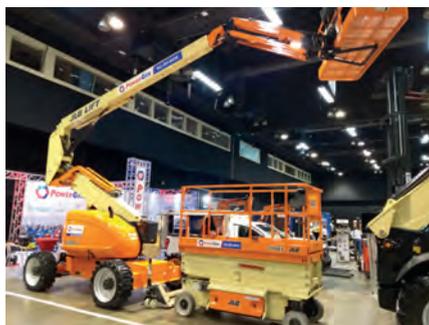
Coamco exhibió en el interior y exterior equipos de Hidromek.



Rigma es la distribuidora en Panamá de generadores eléctricos Himoinsa.



El distribuidor de Caterpillar en Panamá tuvo una fuerte presencia en el evento.



Un imponente stand es el que exhibió PowerGen, destacando sus equipos JLG.



Manipuladores telescópicos de Dieci robaron la atención durante el evento.



Triton exhibió un equipo GT205S de KPI-JCI junto a excavadoras de otra representada, LiuGong.



En el área exterior destacaron las plataformas aéreas de Mateco, entre ellas la Genie Trax montada sobre orugas.

¿SABÍA USTED?

PUTZMEISTER LIDERA LA INDUSTRIA CON UN LEGADO DE CALIDAD



Desde bombas pluma hasta Telebelts®. Desde el costo total de propiedad hasta un compromiso absoluto con la seguridad. Desde la legendaria ingeniería alemana hasta el valor a largo plazo. Putzmeister hace un esfuerzo adicional para llevar el rendimiento de la obra a nuevas alturas.

No se conforme con menos.
Confíe en un equipo probado.

#PMKNOWS



PARTES AUTÉNTICAS. SERVICIO ESPECIALIZADO.
Con Putzmeister, usted no se detiene.

Putzmeister.com • 262.886.3200

Putzmeister



DISPONIBLE SIN NECESIDAD DE ESPERA.



NO IGNORE LA LUZ DE ALERTA DEL MOTOR.
MÁS DE 20 MILLONES DE PIEZAS LISTAS PARA ENTREGA INMEDIATA.

PIEZAS NUEVAS DE REEMPLAZO PARA MAQUINARIA PESADA

PIDA UNA COTIZACIÓN EN:
www.costex.com

SÍGUENOS EN:

Para más información, llame sin costo en EEUU: **1.866.253.8616**
Miami: (305) 894-3074 sales@costex.com • Dallas: (214) 231-7455 dallas@costex.com

Una Empresa Certificada por ISO 9001

Acceso Motorizado

LATINOAMÉRICA

UN SUPLEMENTO DE
CONSTRUCCIÓN LATINOAMERICANA
Una publicación de KHL Group

PLUMAS



35

MANIPULADORES



41

ENTREVISTA



45

ACTUALIDAD



47

Futuro Telescópico

ALCANCE SUS NECESIDADES. MÁS ALCANCE EN LUGARES DE TRABAJO ESTRECHOS.



ALTURA DE TRABAJO
32,3 m
106'



ALTURA DE LA ARTICULACIÓN
17,2 m
56'5"



ALCANCE HORIZONTAL DE TRABAJO MÁXIMO
16,5 m
54'2"



CAPACIDAD DE LA PLATAFORMA
227 kg
500lbs

JLG Industries, Inc.

1 JLG Drive | McCConnellsburg, PA 17233-9533

Teléfono +1 717-485-5161 | Número gratuito en EE. UU. +1 877-JLG-LIFT | Fax +1 717-485-6417

www.jlg.com



JLG®

Genie adelanta que continuará expandiendo su línea de brazos Xtra Capacity.



La altura todavía es tema en las plumas telescópicas, sin embargo, el operador es el centro de todo. Reporta **Cristián Peters**.

Futuro telescópico

Se espera que el mercado latinoamericano de plataformas de acceso aéreo crezca aproximadamente un 20% en 2020, liderado principalmente por Brasil, que está retomando los proyectos de infraestructura gracias a algunas privatizaciones del gobierno y el aumento del uso de estos equipos en empresas industriales.

Los lanzamientos de grandes brazos telescópicos fueron un tema de conversación importante hace solo unos años, cuando Genie lanzó su SX-180 de 180 pies (54,8 metros), seguido de cerca por el modelo 1850SJ de 185 pies (56,3 metros) de JLG. Y si bien más recientemente el mercado ha sido testigo de lanzamientos como la GTBZ58S, de XCMG, de 56,6 m de altura y el brazo articulado GTZZ46J de Sinoboom, de 46,6 m de altura, en términos generales los fabricantes se han mantenido en relativo silencio sobre este tema, ya que las nuevas tecnologías, como la telemática y las implementaciones híbridas/eléctricas, se han robado el protagonismo.

Entonces, ¿qué opinan los fabricantes al romperse la barrera de los 58 metros? Las respuestas son mixtas y no concluyentes. Matthew Elvin, CEO de Xtreme Manufacturing & Snorkel, dice que “los contratistas y arquitectos continúan exigiendo soluciones más grandes y mejores para proyectos de construcción y mantenimiento cada vez más complejos, y prevemos que un actor de la industria buscará superar los límites actuales”.

Por su parte, desde Genie

comentan que “siempre estamos evaluando nuestro portafolio de productos, hablando con nuestros clientes para comprender mejor las necesidades de su flota de alquiler”, aunque advierten que “si bien existen aplicaciones para elevadores de pluma de mayor tamaño, estas máquinas más grandes no son un artículo de alquiler de alta demanda y pueden ser mejor atendidas con una grúa pequeña”.

ES TENDENCIA

Muy interesante resulta el dato entregado por Corey Connolly, *product manager* de Skyjack, quien comenta que “la demanda en la última parte de la década de 2000 fue solo ligeramente mayor para las plumas telescópicas en la categoría de clase de 60 pies (frente a 40 pies), el final de la década de 2010 la demanda de las plumas de 60 pies es casi dos veces superior a las plumas telescópicas de 40 pies”. Esto no justifica mayores alturas, pero si es un claro indicador de hacia dónde va la industria.

No obstante, hay que tener en mente >



Todas las plumas Skyjack están equipadas con la funcionalidad EASYDRIVE.

otras consideraciones, como el peso y transporte de los equipos. Cuanto más altas las plataformas, más complejo se vuelve su traslado y más limitaciones de terreno tienen por su peso. Al mismo tiempo Connolly plantea: “¿cuántas empresas de alquiler pueden mantener de manera sostenible la demanda de una máquina tan grande?”.

MODO ECO

Así como la altura es un factor importante en las plataformas de acceso, las tecnologías totalmente eléctricas o híbridas van ganando terreno. “Existe una creciente demanda de electrificación de todo tipo de elevadores aéreos, incluidos los elevadores telescópicos de pluma. La disponibilidad de estos productos dependerá de la tecnología y también de la aceptación de costo-beneficio por parte de los clientes”, afirma Elvin.

“La tecnología híbrida está siendo adoptada lentamente por el mercado latinoamericano; nuestros clientes (empresas de alquiler) están comenzando a reconocer el valor de los elevadores aéreos totalmente eléctricos e híbridos en lugar de las unidades tradicionales que funcionan con diesel, debido a las crecientes preocupaciones ambientales y la conciencia en toda la región, así como a nivel mundial”, añaden desde Genie.

OPERACIÓN Y MANTENCIÓN

Diesel, eléctricos o híbridos, una preocupación general entre todos los fabricantes es sin duda el confort del operador, y en este sentido una conducción



Los equipos de Snorkel cuentan con el sistema de protección secundaria Snorkel Guard.

cómoda es fundamental. Es así como todas las plumas Skyjack están equipadas con la funcionalidad EASYDRIVE, “lo que significa que los controles de transmisión de la pluma funcionan con respecto a la orientación de la pluma, independientemente de la posición de la torreta sobre el chasis, eliminando la confusión del operador y haciendo innecesarias las flechas codificadas por colores”, explica Connolly.

Asimismo, Skyjack cuenta con AXLDRIIVE, un sistema de accionamiento basado en ejes mecánicos que brinda una tracción positiva y una excelente capacidad de terreno.

Snorkel, por su parte, destaca la familia de brazos telescópicos compuesta por los modelos 400S, 460SJ, 600S y 660SJ, con alturas de trabajo de 14,2 metros a 22,1 metros, y que cuentan con versiones con y sin pluma auge. Los equipos

comparten muchos componentes comunes, lo que aumenta la familiaridad para los operadores y técnicos de servicio, y ayuda a reducir el inventario de piezas cuando se opera una flota.

Las puertas de entrada, estilo salón, proporcionan un fácil acceso a la plataforma, incluso cuando se transportan herramientas, y tiene un borde incorporado para soportar el levantamiento de paneles y letteros livianos.

“Para minimizar el tiempo de inactividad, la nueva plataforma Snorkel está diseñada para desconectarse rápidamente de la máquina, utilizando solo 6 pernos. Toda la electrónica, el sistema hidráulico y el pedal permanecen unidos al brazo, lo que significa que una plataforma dañada puede reemplazarse en minutos en lugar de horas. Además, el piso de la plataforma se puede desatornillar y reemplazar fácilmente”, comenta Elvin, CEO de Xtreme Manufacturing y Snorkel.

Los equipos cuentan también con el sistema de protección secundaria Snorkel Guard. Este sistema mecánico presenta un riel con resorte que se encuentra sobre el panel de control superior que corta las operaciones de la máquina cuando se comprime, por ejemplo, en el caso de que el operador sea empujado involuntariamente contra los controles.

Para aumentar el rendimiento, disminuir el tiempo de configuración y mejorar la productividad general, todos los modelos Genie XC (Xtra Capacity, modelos diseñados



La mayoría de los modelos Genie XC poseen un sistema de control Smart Link.

RENDIMIENTO DE PRIMERA CLASE AL ALCANCE DE TODOS

Con una capacidad de carga de 215 kg, la Snorkel A38E pesa únicamente 3880 kg y viene equipada con ruedas de gran agarre que no dejan marcas para uso en todo tipo de terrenos. La configuración de brazo articulado/telescópico brinda unas dimensiones compactas en estado replegado para maximizar el espacio de transporte. El motor eléctrico directo DC es de cero emisiones y proporciona una pendiente superable del 36%.

PARA MÁS INFORMACIÓN,
PÓNGASE EN CONTACTO AHERN CHILE LLAMANDO
AL +56 2 3222 0122 AHERN ARGENTINA +54 9 116 183-9556



Ventas
Servicio
Repuestos



SNORKEL A38E: LA PLATAFORMA ARTICULADA ELECTRICA
NEUMÁTICOS NO MARCANTES | CONTROLES PROPORCIONALES
TRANSMISIÓN DIRECTA DC

HT 16 RTJ PRO

NUEVA
PLATAFORMA
TELESCÓPICA
16 METROS

CONEXPO
10 - 14 de marzo, 2020
STAND: **F-6134**

Haulotte
EQUIPMENT

Haulotte Chile
www.haulotte-chile.com

Haulotte Centroamérica
www.haulotte.com.mx

Haulotte do Brasil
www.haulotte.com.br

Haulotte Sudamérica
www.haulotte.com.ar

con una estructura de pluma actualizada que cuenta con un mayor rendimiento y rango de movimiento) tienen la capacidad de realizar una calibración de campo de carga cero. Estas nuevas plumas Genie están equipadas con una celda de detección de carga que verifica continuamente el peso en la plataforma y se ajusta para que coincida con el gráfico de carga. Un sensor de inclinación también brinda a los usuarios acceso a diferentes rangos de movimiento según el límite de inclinación nominal de la máquina, maximizando la capacidad de

acceder incluso a las áreas de trabajo más difíciles de alcanzar.

Genie adelanta que continuará expandiendo su línea de brazos Xtra Capacity más allá de sus modelos telescópicos de brazos articulados. El primer modelo articulado, el boom Genie Z-45 XC, se introdujo en 2019, y se desarrollarán y lanzarán modelos adicionales en los próximos años.

TELEMÁTICA

La mayoría de los modelos Genie XC poseen



Snorkel
destaca su brazo
telescópico 460SJ.

un sistema de control Smart Link. “Los operadores encontrarán que los diseños de control en estas nuevas máquinas Genie XC son consistentes e intuitivos, lo que hace que la operación de las plumas sea fácil y directa. Y los técnicos de servicio apreciarán los diagnósticos a bordo disponibles en la nueva pantalla LCD en los controles desde el suelo, lo que permite la configuración, calibración y resolución de problemas de la máquina directamente en la máquina, sin necesidad de una computadora portátil o accesorios adicionales”, aseguran desde Terex.

Con las actualizaciones de ANSI en Norteamérica y los estándares de emisiones de la Etapa V en Europa, Skyjack está realizando cambios de diseño en toda su línea de plumas. Sus nuevos diseños incluyen mayores capacidades (cuya nomenclatura en el nombre del equipo será dada por un “+”) y cambios en el sistema de control que se alinean mejor con ELEVATE, la solución telemática de Skyjack.

“Nuestra solución ELEVATE se está volviendo más popular entre nuestros clientes del sur”, destaca Connolly. “No solo pueden ubicar la máquina de forma remota, sino que también pueden deshabilitarla, si es necesario”, agrega. Asimismo, según el ejecutivo, las empresas de alquiler ven un valor especial en el sistema gracias a la solución remota de problemas: sus técnicos de servicio ahora pueden diagnosticar una máquina desde su teléfono y, en algunos casos, elimina la necesidad de hacer una visita in situ. ■

CONSTRUIDO PARA LA SEGURIDAD



Cajas de Zanjas de Acero



Cajas de Zanjas de Aluminio



Sistemas de Deslizamientos doble



Pro-Tec Equipment
Especialistas de Entibados para Zanjas
y Pozos.

¡Estamos buscando distribuidores en
América Latina!

Web: www.pro-tecequipment.com

Gerente para América Latina y el
Caribe!

Ron Rhoads
E-mail: rrhoads@entibado.com



Stand de feria
Sala de Bronce
B-92319



PRÓXIMA GENERACIÓN

Prepárese para los cambios clave en la líder de industria, las Plataformas de tijera DC Skyjack. Equipados con un nuevo sistema de control SKYCODED™, estas actualizaciones cumplen con A92.20 y tiene como objetivo reducir el costo total de propiedad y el aumento de lo retorno por la inversión de las empresas de alquiler. Elementos como una nueva caja de control, actualizada protección contra baches y bajada de emergencia electrónica con un solo interruptor son solo algunas de las actualizaciones en los equipos actualmente en producción. Véalo usted mismo en el **Festival Grounds** puesto F6014 en CONEXPO.



NUEVA GAMA DIECI CONSTRUCCIÓN

DOMINA LA POTENCIA

DEDALUS | ZEUS | ICARUS | SAMSON

potencia versátil, máxima fiabilidad

SMOPYC

2020

1-4 APRIL 2020
ZARAGOZA, SPAIN
PAD 07/STAND 3540

DIECI

www.dieci.com



Una mayor operación de flotas y más información de terreno sin moverse del escritorio son claves en el mercado. Reporta

Cristián Peters.

Si bien Latinoamérica todavía no es un gran consumidor de manipuladores telescópicos (dos tercios de la demanda mundial se concentra en Norteamérica y Europa), las marcas se empeñan por abrirse camino en mercados emergentes. Y es que estos equipos, bien empleados, son como un cuchillo suizo entre los equipos de construcción, gracias a que pueden ser equipados con distintos aditamentos para una amplia variedad de trabajos. Es precisamente esta característica la que llama la atención de las empresas constructoras. Así lo señala César Garban, product manager Latin America de JCB. “Actualmente los contratistas quieren desarrollar cada vez más tareas con un sólo equipo, es por ello que nuestros manipuladores cuentan con una amplísima gama de accesorios JCB para poder llevar a cabo las más diversas aplicaciones”.

JCB es el creador del concepto de manipulador telescópico, fabricando su primer modelo en 1977. Desde entonces, la compañía no ha dejado de innovar en estos modelos. Para Latinoamérica JCB destaca su manipulador telescópico 540-170, el que es producido en

Manipulando telemáticas



JCB destaca su modelo 540-170.

Brasil y que se comercializa en toda la región desde 2017.

Según comenta Garbán, “una de las principales características, que es común entre la mayoría de los manipuladores de la gama JCB, es su integración vertical, la cual alcanza hasta un 95%, dependiendo del modelo”. El que básicamente la totalidad de los componentes sean de la marca se traduce en una sinergia entre sus elementos, sobre todo en los del tren motriz, dando como resultado una mayor eficiencia y menor costo operacional, sin mencionar el aspecto post venta, lo cual significa que el soporte al producto tiene sólo un responsable: el distribuidor.

FOCO EN ALQUILER

Los programas telemáticos representan un gran avance en tecnología no solo para manipuladores telescópicos sino también para todos los equipos aéreos y de alquiler. Con la telemática, los propietarios de flotas ahora tienen acceso a una gran cantidad de datos que pueden usar para rastrear la ubicación, ver información de diagnóstico y comprender mejor el uso de la máquina en el sitio de trabajo, por nombrar algunos de los muchos beneficios. Esto mejora la capacidad de la empresa de rastrear las necesidades de servicio y mantenimiento, optimizar las rutas de entrega y recogida y, en general, volverse más eficiente de una manera que antes no era posible.

Este es un tema indispensable si se >



Caterpillar busca ganar terreno en el confort del operador.

Los manipuladores Snorkel están diseñados con el operador en mente.



considera que el principal mercado para los manipuladores es el alquiler, por lo que es fundamental que las máquinas respondan ante las demandas de esta industria.

“Nuestros clientes quieren tener mejor control de sus flotas, es por eso que el sistema de Telemetría de JCB LIVELINK viene incorporado en la mayoría de nuestros manipuladores de manera estándar, aportando además el beneficio de una mejor administración de flota”, afirma Garban.

Genie, en tanto, ofrece en sus equipos LiftConnect, “solución que permite a las compañías de alquiler conocer más en profundidad los reportes de datos de los equipos y obtener una imagen más completa del estado de la flota”, comenta la compañía. Muchas grandes empresas de alquiler ya han aprovechado esta tecnología, y la adopción se está generalizando entre los independientes y las casas de alquiler más pequeñas.

“Un mayor número de flotas de alquiler está equipando toda su línea, incluidos los manipuladores telescópicos, con soluciones telemáticas como ELEVATE. La visibilidad remota que proporciona la telemática cambiará las reglas del juego para los administradores de flotas, ya que podrán ver el estado del motor, las fallas de CANbus y la utilización de la máquina desde sus oficinas. Si bien esto no cambia la composición general de la máquina y su rendimiento para los operadores, brinda a los gerentes de flota la oportunidad de mejorar los procesos de servicio, lo que a su vez ahorra tiempo y dinero a la empresa de alquiler, y hace que los operadores vuelvan a trabajar antes”, destacan desde Skyjack.

NOVEDADES

Un aspecto esencial donde las empresas fabricantes buscan ganar terreno, es en el confort del operador, así lo asegura Mike Peterson, especialista en aplicación de productos de Caterpillar, quien destaca la Línea C de la empresa, la que luce “un puesto de operador cómodo y ergonómico con controles electrohidráulicos; pluma de palanca universal única en su clase; inclinación y funciones auxiliares; mejor visibilidad del operador hacia la parte trasera derecha de la máquina; pedales elevados lejos de la posible acumulación de lodo, suciedad y escombros; sensor de objeto inverso opcional integrado, pantalla

La solución telemática de Skyjack se llama ELEVATE.



multifunción con gráficos electrónicos de carga y cámara a todo color; y acceso de mantenimiento a nivel del suelo para facilitar el servicio”, por mencionar algunas.

Matthew Elvin, CEO de Xtreme Manufacturing y Snorkel destaca la reciente expansión de su línea Snorkel con el lanzamiento de los modelos SR1442, con capacidad de hasta 4.200 kilos, altura de hasta 13,5 metros y extensión de hasta 9,5 metros; y el SR1745, con capacidad de hasta 4.535 kilos, altura de 16,4 metros y un alcance de 12,6 metros.

Elvin adelanta que la empresa espera pronto lanzar su SR1065, con una capacidad de 6.500 kilos, y una altura máxima de trabajo de 9,5 metros.

Según el ejecutivo, los manipuladores Snorkel están diseñados con el operador en mente. Están equipados con una cabina totalmente cerrada y ergonómica, que provee excelente visibilidad y además cuenta con una pantalla LED a color, la que presenta diferentes diagnósticos de la máquina y el motor.

Genie, por su parte, destaca su modelo compacto, el GTH-5519. “Su operación simple, bajo costo de propiedad y características estándar como hidráulicas auxiliares de flujo constante y grillete de elevación, lo hacen resaltar en su categoría”, indica Connolly.

Dentro de los equipos compactos está el SJ519 TH, de Skyjack. Este ofrece una capacidad de elevación de 2.495 kg y una altura de elevación máxima de 5,82 metros.



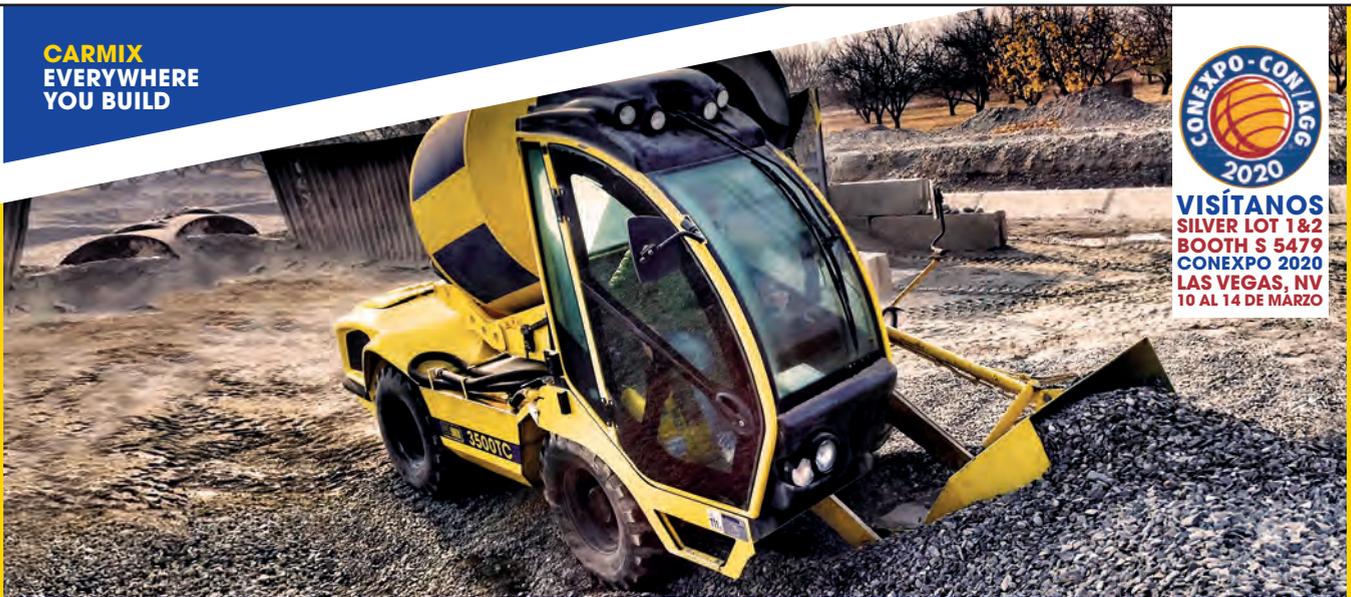
Genie destaca su modelo compacto GTH-5519.

CARMIX
EVERYWHERE
YOU BUILD



VISITANOS
SILVER LOT 1&2
BOOTH S 5479
CONEXPO 2020
LAS VEGAS, NV
10 AL 14 DE MARZO

groupmat.com



**LISTO. FABRICA TU PROPRIO CONCRETO.
EN CUALQUIER OBRA.**

carmix.com

**PLANTAS TODO TERRENO CARMIX.
LA MEJOR PRODUCTIVIDAD
AL MENOR COSTO EN LOS PROYECTOS
MAS EXIGENTES.**



CARMIX
4x4 mixers & dumpers

YouTube facebook.com/metalgalante.carmix METALGALANTE S.p.A. Via A. Volta 2 - Noventa di Piave (Venezia) ITALY

REGÍSTRESE PARA SU COPIA DIGITAL **GRATUITA**

**Entregado al instante
en cualquier parte
del mundo**

- Interactiva**
- Motor de búsqueda**
- Archivable**



Para más detalles y para registrarse por su propia copia digital gratuita, vaya a:
www.khl.com

khl

INFORMATION THAT BUILDS AND POWERS THE WORLD

www.khl.com



LA EXPERIENCIA ES VENTAJA

Durante 20 años Vacuworx ha establecido el estándar para la elevación por vacío. Pero ofrecemos más que los mejores sistemas de elevación por vacío del mercado, disponibles para comprar o alquilar y listos para enviar cuando los necesite. También ofrecemos servicio y asistencia técnica sin igual, respaldados por la experiencia que nadie puede copiar.

Descubra cuánto más rápido, más seguro y más inteligente puede ser su equipo de trabajo utilizando los sistemas de elevación de Vacuworx y ponga la ventaja Vacuworx a trabajar para usted.



VACUWORX.COM

VACUWORX®

Innovación roja

En entrevista exclusiva, CEO de Manitou habla de la visión de futuro de la marca francesa. Reporta **Fausto Oliveira.**

En reciente visita a Brasil para el IPAF Elevación, el CEO del Grupo Manitou, Michel Denys, habló a las empresas de arriendo del país sobre los planes de la compañía. La marca francesa de plataformas aéreas y manipuladores telescópicos creció un 11% en 2019. En América Latina, creció más del 100% en tres años, y en Brasil creció un 38% el año pasado. Eso en un contexto de crisis y en que su principal producto – los manipuladores – tienen resistencia en el mercado de Brasil.

En entrevista a CLA, Denys dio detalles de algunos proyectos importantes de Manitou a nivel mundial.

¿QUÉ ES EL PROYECTO OXYGEN?

Se trata del proyecto del Grupo Manitou para la reducción de emisiones y del consumo de combustible. Son tres vertientes: una es la transición de las máquinas existentes, hacia la marca Oxygen; algunos prototipos se desarrollan con visión de aquí hacia un año, bajo la marca Oxygen Lab; por último, algunas innovaciones para el futuro tienen la marca Oxygen Concept. El primer producto se comienza a vender en marzo. Es una plataforma de 20 metros, articulada, 100% eléctrica.

¿QUÉ ES LA INICIATIVA REDUCE?

Es algo que se integra totalmente a la estrategia de Manitou para dar soluciones sostenibles para los clientes, en tres partes. Una es el consumo: hace siete años, hemos decidido publicar el consumo de combustible de las máquinas. Cuando se lo publica, hay que definir un protocolo y tener certificación externa. A partir de cuándo lo

hicimos, toda la empresa trabaja para reducir este número. Todo el diseño de nuevas máquinas trata de mejorar la eficiencia. Por eso, las máquinas Manitou consumen cada vez menos.

En el Reduce, posibilitamos comparar el consumo de Manitou con la competencia. Hay también la cuestión del mejor TCO, que evalúa el valor residual de la máquina, calidad del equipo, aumento de la vida útil y menor mantenimiento. El tercer punto es ir más allá de las normas de seguridad para los trabajadores, dándoles tutoriales y capacitación.

USTED DICE QUE EL “ORO DEL FUTURO” SON LOS DATOS. ¿POR QUÉ?

Hace poco más de un año todas las máquinas Manitou están conectadas. Antes eso era opcional, ahora es básico. Tenemos 40.000 máquinas conectadas. Digo que son oro porque hoy, cuando compras Manitou, la máquina guarda datos en nuestra nube. Y como estamos midiendo el consumo hace siete años, podemos decir si el consumo está más allá del promedio. La aplicación se llama My Manitou. Basta con mirar para

saber todo lo que pasa con la máquina. Tengo certeza que de acá a cinco años este volumen de información será mucho mayor. Cada mes, tenemos nuevas ideas, y el relacionamiento con los usuarios es por la eficiencia de su operación. Por ejemplo: no todo cliente necesita cambiar el aceite cada 1.000 horas, ¡eso depende del uso! Con el My Manitou, yo puedo avisar a cada uno cuándo es la hora de cambiar su aceite, y eso es sólo un ejemplo.

¿CÓMO HACER QUE LOS MANIPULADORES SEAN MÁS USADOS EN BRASIL?

Brasil es de hecho sólo el cuarto país en América Latina en uso de manipuladores. Las empresas de arriendo ganan mucho dinero con ellos en todo el mundo. Lo que supe es que en Brasil hubo una mala experiencia inicial, con máquinas no adecuadas para algunos servicios. Los operadores tampoco estaban calificados. Se rompieron equipos, el costo fue grande. Comenzó mal. La manera de revertir ese proceso es mostrar, entrenar y presentar ventajas. Pero se va a volver, porque mucha gente pierde mucho dinero al ignorar los manipuladores. Estamos entrando con ellos en otros mercados, como puertos, industrias, minería y agricultura. ■

En América Latina, la marca creció un 100% en tres años.



Soluciones
potentes y compactas
para trabajos pesados!

GENERAC | MOBILE



Generac Mobile Products Srl

Part of Generac Power Systems, Inc. - Via Stazione, 3 bis
27030 Villanova d'Ardenghi (PV) - Italy
Tel +39.0382.567011 - gmp.srl@generac.com
www.generacmobile.com



**6^{TO} Encuentro
de la Industria
de Agregados**

**La Productividad
en Mercados
altamente competidos**



**22 - 24 abril 2020
Cali - Colombia**
Centro de Eventos Valle del Pacifico

RESERVE LA FECHA



ASOGRAVAS

Rogério dos Santos, de JLG, junto a Ramón Carbonell, de AUSA. El manipulador telescópico SkyTrak 3013 es la denominación que adopta el actual modelo T144H de AUSA para el catálogo de JLG.

Ausa fabricará para JLG

AUSA, compañía especializada en el diseño, fabricación y comercialización de vehículos industriales compactos todoterreno como dumpers, carretillas y manipuladores telescópicos, ha firmado un acuerdo comercial a 10 años con JLG Industries para la producción de un nuevo modelo de manipulador telescópico ultracompacto, el SkyTrak 3013.

JLG lanzó este nuevo vehículo en el mercado estadounidense en febrero pasado durante la feria The ARA Show. Gracias a este acuerdo, la norteamericana amplía su catálogo de productos en un segmento que no cubría.

“Desde JLG nos complace anunciar la asociación con AUSA, un fabricante con más de 60 años de experiencia en el diseño de equipos industriales compactos”, dijo Rogério dos Santos, director senior de ingeniería de JLG. “Junto a la innovación de JLG en el sector de la elevación y su reconocido éxito en el mercado de manipuladores telescópicos, la alianza de las dos compañías permitirá construir un

vehículo que sea más versátil y resistente que los modelos de la competencia”.

El acuerdo con JLG refuerza la apuesta estratégica de AUSA por la internacionalización y la consolidación en mercados fuera de la Unión Europea. En 2019, la compañía alcanzó una facturación de 86 millones de euros (cerca de US\$95 millones), y de ellos un 70% corresponden a mercados internacionales. Asimismo, en los últimos cinco años la española ha realizado inversiones por valor de 12 millones de euros (poco más de US\$13 millones), principalmente destinadas al diseño de nuevos modelos más eficientes y más seguros, consiguiendo una reducción importante de las emisiones de CO₂, además de lanzar su primer modelo electrificado.

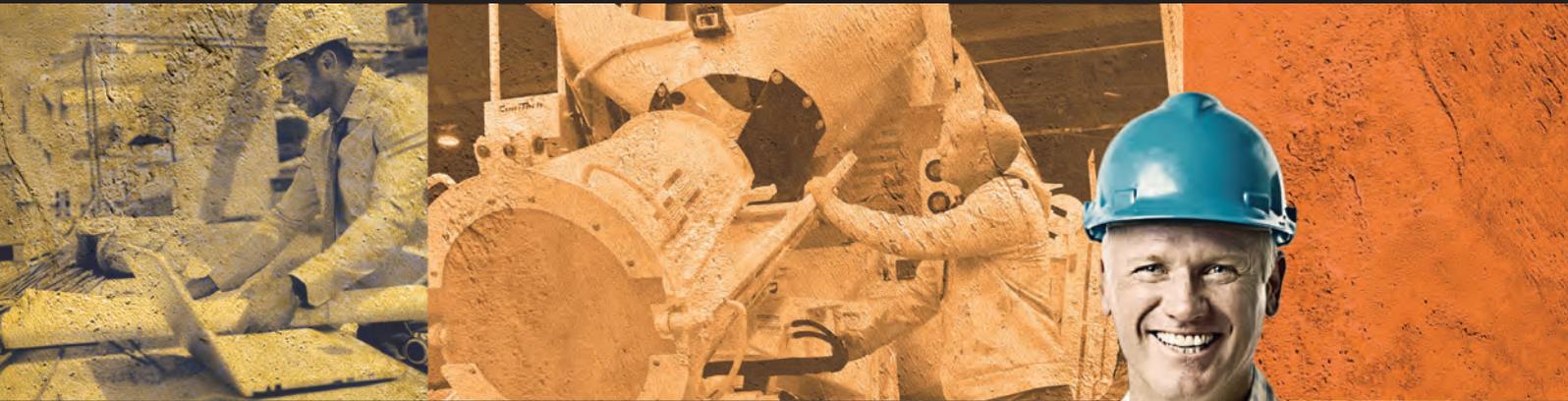
“La alianza entre AUSA y JLG para construir el SkyTrak 3013 significa el compromiso de dos líderes globales en el negocio de manipuladores telescópicos para satisfacer una necesidad en el mercado norteamericano”, dijo Ramón Carbonell, CEO de AUSA. “Estamos orgullosos de

nuestro legado y aportación de valor en este mercado y nos complace asociarnos con una empresa que es líder mundial en diseño, fabricación y comercialización de equipos de elevación”, agregó.

EL EQUIPO

El manipulador telescópico SkyTrak 3013 es la denominación que adopta el actual modelo T144H de AUSA para el catálogo de JLG, y está especialmente ideado para manipular y transportar materiales en espacios reducidos. Este vehículo industrial pesa aproximadamente 2.400 kg y tiene una capacidad de carga de 1.220 kg.

El nuevo modelo tiene una altura de elevación de 4 metros y puede ser transportado en un remolque convencional gracias a su compactidad y ligereza. Además, el SkyTrak 3013 dispone de tracción en las cuatro ruedas y dirección trasera, un sistema de transmisión hidrostática y dos opciones de enganche de accesorios, impulsado por un motor diésel Kubota V-1505 con 19 kW de potencia. ■



FULLY 2021 EQUIPPED



Everything you need to win jobs and strengthen your business.

That's what you'll find at the industry's first and most comprehensive event of the year. World of Concrete 2021 will feature more than 1,500 leading industry suppliers in over 750,000 + net sq. ft. of indoor & outdoor exhibits. Join 60,000 concrete and masonry professionals for the innovations transforming the way your business gets done in 2021.

XL Industries personaliza plataformas, las que pueden soportar hasta 3.300 kilogramos.

El uso de plataformas de cremallera aumenta la eficacia y seguridad en servicios de restauración de fachadas. Reporta

Fausto Oliveira.

Altura segura

Las plataformas de andamio pueden estar con sus días contados. Un trabajo de fuerte promoción comercial y técnica de la empresa francesa XL Industries, en Brasil, promete popularizar la opción por plataformas de piñón y cremallera en el segmento de obras de fachada, sea en recuperación, *retrofit* o incluso en terminación de edificios nuevos.

La empresa francesa hizo un acuerdo de representación con la empresa brasileña Monacelli Ingeniería a principios de los años 2000, y desde ese entonces viene implementando la tecnología en Brasil, desde donde pretende expandirse a Latinoamérica.

“La plataforma cremallera es un equipo modular que puede cubrir una extensión de hasta 30 metros de fachada, a una altura máxima de 150 metros. Con capacidad de carga de 3.300 kilogramos, la plataforma cremallera proporciona la provisión de grandes cantidades de material y equipos a manos de los trabajadores. Su fijación a la fachada se realiza a través de anclajes sobre la estructura del edificio, cada seis metros, dándole gran estabilidad. Con eso, el trabajo en altura se realiza de manera similar a como si fuera sobre el suelo, porque no hay reacción contraria del equipo cuando se aplica una presión sobre la fachada. Esta estabilidad, asociada a la gran capacidad de carga, hacen de la plataforma cremallera un equipo de gran seguridad y productividad cuando se compara con los sistemas de

andamio tradicionales”, afirma Pierre Baron, representante de XL Industries en Brasil.

AMBICIÓN REGIONAL

Presente en Brasil hace diez años a través de la sucursal XL Industries de Brasil, la marca francesa de equipos de acceso para obras verticales tiene su especialidad en la oferta de equipos modulares de elevación por medio de la tecnología piñón cremallera. La empresa arrienda las plataformas y crea modelos personalizados para obras con perfil arquitectónico de fachada que exijan formatos especiales.

“En Europa, este equipo se utiliza hace más de 20 años. Hoy en día, el mercado de *retrofit* y restauración de fachadas es el gran consumidor de este equipo, por lo que creemos que vino para quedarse en Brasil”, dice Baron. La actuación en el mercado brasileño es el punto de partida para vuelos más altos en toda Sudamérica. Eso

lo demostró la empresa al participar de la última versión de Conexpo Latin America, en Chile, en octubre de 2019.

Mientras tanto, en Francia, XL Industries sigue creando nuevos modelos e innovando para servir a más mercados en el segmento de obras verticales.

Según el representante de la marca en Brasil, actualmente los productos principales de la empresa son un equipo para armar encofrados y un elevador de ascensión negativa. Los equipos para encofrados son una solución de armado de placas de encofrado metálico para hormigonado, que ayudaría a resolver el problema del movimiento de éstas a un piso superior cuando se termina el fraguado de hormigón en un nivel. El elevador negativo, por su parte, es una tecnología dedicada a obras en piques de obras de metro u otras perforaciones. Su principal ventaja es que puede instalarse durante la operación de perforación. ■



La fijación de una plataforma cremallera permite estabilidad para el equipo de trabajo en altura, ofreciendo más seguridad.

O REGÍSTRESE EN LÍNEA EN: www.khl.com/subs/CLA-ESP

1 ELIJA SUS REVISTA/S

Construcción LatinoAmericana

- Access International (en inglés)
- Access, Lift & Handlers (en inglés)
- American Cranes & Transport (en inglés)
- Construção Latino Americana
- Cranes & Project Transport Turkiye
- Demolition & Recycling International (en inglés)
- International Construction (en inglés)
- International Construction Turkiye
- International Cranes and Specialized Transport (en inglés)
- International Rental News (en inglés)

2 ELIJA SUS NEWSLETTERS

Construcción LatinoAmericana

- Access International (en inglés)
- Access, Lift & Handlers (en inglés)
- Construction Europe (en inglés)
- Construction Technology News (en inglés)
- Construção Latino Americana
- Concreto Latinoamericano
- Concreto Latino-Americano
- Demolition & Recycling International (en inglés)
- 国际建设月讯中文版
- International Rental News (en inglés)
- International Rental News Product & Services Update (en inglés)
- World Construction Week (en inglés)
- KHL Crane Market (en inglés)
- World Crane Week (en inglés)

3 TIPO DE ORGANIZACIÓN

- Contratista/Sub-Contratista
- Ingeniero Consultor/Arquitecto/Topografía
- Minería/Cantera/Producción de Agregados
- Productor De Petróleo
- Autoridad/Gobierno - Nacional/Local
- Aeropuertos/Puertos/Muelles/Offshore
- Servicios Públicos/Privados
- Fabricante
- Distribuidor/Agente/Venta De Equipos
- Departamento De Construcción Industrial/Comercial
- Asociación/Educación/Fundación Investigación
- Alquiler De Equipos
- Finanzas/Agencia Reguladora
- Otro (por favor especifique): _____

4 SUS DETALLES

- Nombre y Apellido: _____
- Título Profesional: _____
- Empresa: _____
- Dirección: _____
- Ciudad: _____
- Estado: _____
- País: _____
- Código Postal: _____
- e-mail: _____
- Fono: _____
- Fax: _____
(Por favor indique el código internacional de teléfono)

5 ¿CUÁNTO ES EL INGRESO ANUAL DE SU EMPRESA (US\$ MILLONES)?

- Menos de \$1 millón \$1-3 millones
- \$3-5 millones \$5-20 millones
- \$20-100 millones Más de \$ 100 millones

6 VERSIÓN DE PREFERENCIA

- IMPRESA DIGITAL IMPRESA & DIGITAL

7 SUS PREFERENCIAS

KHL Group LLP lo mantendrá al día con información sobre la industria, productos y eventos relevantes para usted como profesional en la industria de la construcción o la energía. Si no desea recibir dicha información, marque las casillas seleccionadas a continuación.

Correo electrónico **Teléfono** **Correo**

KHL trabaja con otras compañías en la industria de la construcción y la energía y se comunicará con usted acerca de sus productos y servicios.

Me gustaría recibir correos electrónicos de KHL sobre productos de terceros

† Todos los correos electrónicos contendrán un enlace en el pie de página para permitirle darse de baja en cualquier momento. Para más información por favor vea nuestra política de privacidad. www.khl.com/privacy-policy

8 FIRME Y ANOTE LA FECHA:

FIRMA: _____

FECHA: _____

ENVIAR A: KHL Group Americas, Circulation Department,
 20855 Watertown Road, Suite 220
 Waukesha, WI 53186-1873, USA
FAX: +1 262 754 4175
e-mail: circulation@khl.com



DONDE
MÁQUINAS
ENFERMES
Y TECNOLOGÍA
CONFLUYEN EN UN MISMO
ESCENARIO



**LA MAYOR FERIA DE LA
CONSTRUCCIÓN EN AMÉRICA**

CONEXPOCONAGG.COM

DEL 10 AL 14 DE MARZO DE 2020 | LAS VEGAS, EE. UU.

El líder mundial en tecnología de pavimento en concreto



La ganancia de sus proyectos, en estos días, dependiente de su tecnología

G+ control de máquina tiene una rápida velocidad de procesamiento y características de comunicaciones bidireccionales con los accesorios de las pavimentadoras. Su retroalimentación instantánea digital combinado con el circuito cerrado de controles hidráulicos y electrónicos, crea una experiencia de pavimentación que es suave, eficiente y exacto. G+ Connect™ le permite una conexión sencilla con 3D o las opciones de nuestra biblioteca completa de sensores. Somos conscientes de lo importante que es para usted realizar la elección correcta de compra de una pavimentadora de concreto. No hay nada en el mercado que se pueda comparar a nuestro sistema de control G+, línea de productos versátil, líderes en la industria y servicios de ventas y de asistencia técnica. Nuestra red internacional de distribuidores y nuestro equipo corporativo siempre están dispuestos a servirle y colaborar. Comuníquese con nosotros para informarse sobre la última tecnología de pavimento de concreto.

CARRETERAS Y CALLES EN CONCRETO | PISTAS DE AEROPUERTOS | BORDILLOS Y CUNETAS | ACERAS
CAMINOS DE RECREACIÓN | BARRERA DE SEGURIDAD | PARAPETO DE PUENTES | LOSAS DE PUENTES | CANALES DE IRRIGACIÓN
GOMACO CORPORATION EN IDA GROVE, IOWA, EE.UU. | info@gomaco.com | www.gomaco.com